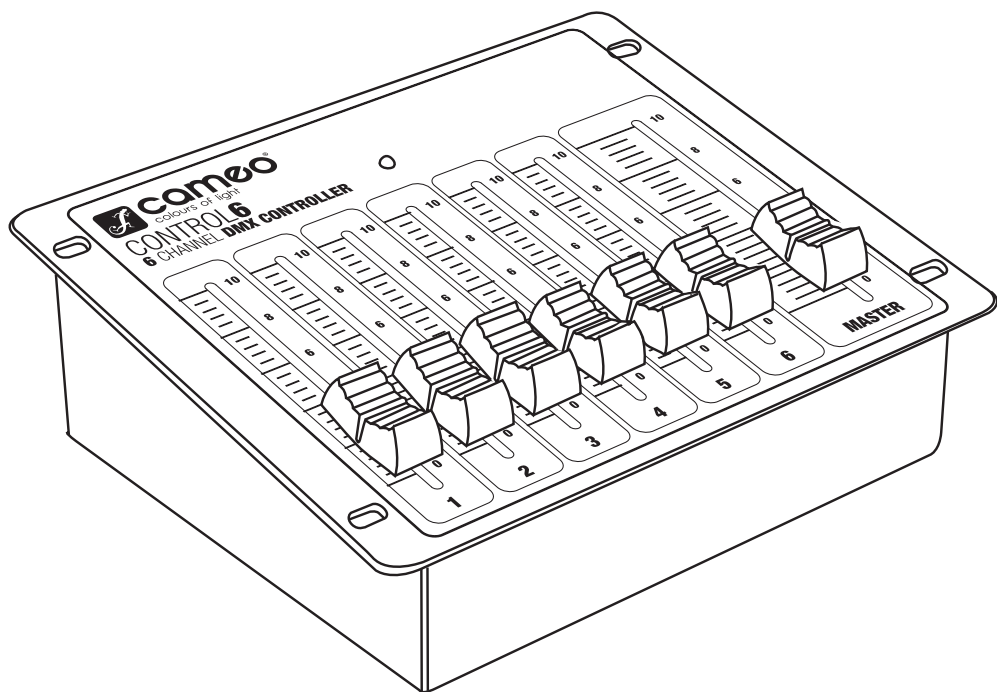


USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUALE D'USO



# 6-CHANNEL DMX CONTROLLER

CLCONTROL6



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Thank you for choosing Cameo Lights!

We have designed this product to give you reliable operation over many years.

Please, take a few moments to read these instructions carefully, as we want you to enjoy your new Cameo Lights products quickly and to the fullest.

Further information about Cameo Lights check our website [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM)

## Introduction

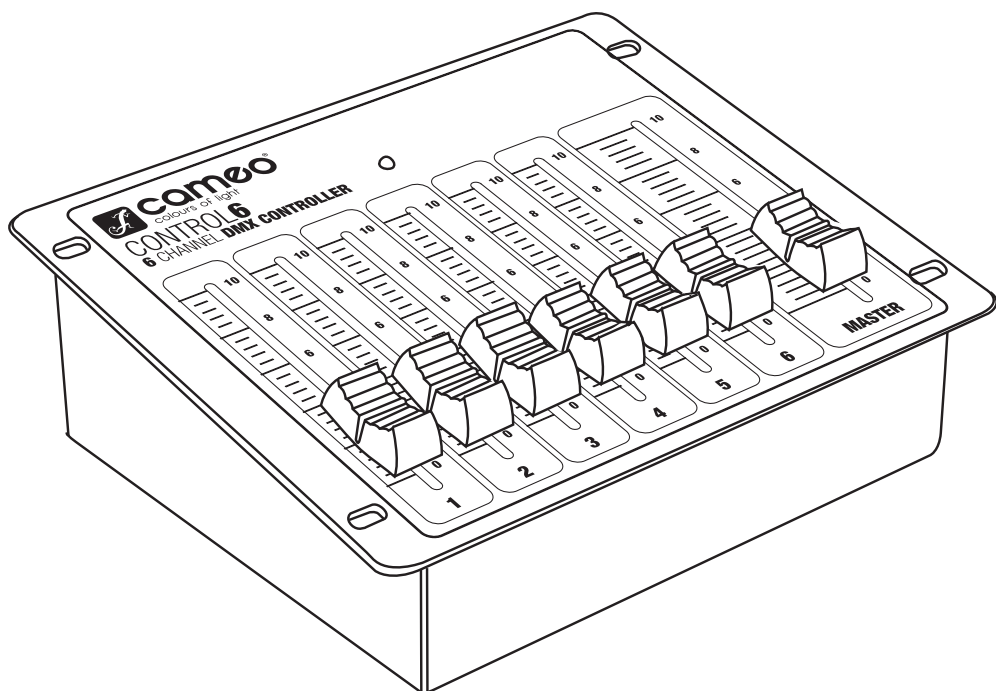
The Cameo CLCONTROL6 is an especially compact DMX controller with 6 channels that is perfect for controlling small lighting systems. It can be mounted in many ways and of course can also be used as a freestanding unit; it is extremely easy to operate.

The CLCONTROL6 has 6 smoothly shifting faders for the individual DMX channels and a master fader. It can be powered using the included external power adapter or batteries and thus is universally useable for manual control of DMX systems. A 3-pole XLR socket is used as the DMX output; a red LED serves as a power indicator. This straightforward lightweight impresses with clear functionality and high user friendliness.



# 6-CHANNEL DMX CONTROLLER

## CLCONTROL6



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## PREVENTIVE MEASURES:

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that it is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

### FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want



## SAFETY:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.

27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.

28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.

30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.

31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



### CAUTION:

Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

### CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks.

Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

### CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS

1. Do not look into the beam from a distance of less than 40 cm.
2. Do not stare into the beam for extended periods at short-to-medium distances.
3. Do not view the beam directly with optical instruments such as magnifiers.



## INTRODUCTION:

### FEATURES:

#### **6-CHANNEL DMX CONTROLLER** (CLCONTROL6)

- 6 DMX channels
- 6 smoothly shifting faders
- 1 separate master fader
- light and compact
- operation as a tabletop console
- installable
- ready for wall mounting
- power supply via included power adapter or 9V battery

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

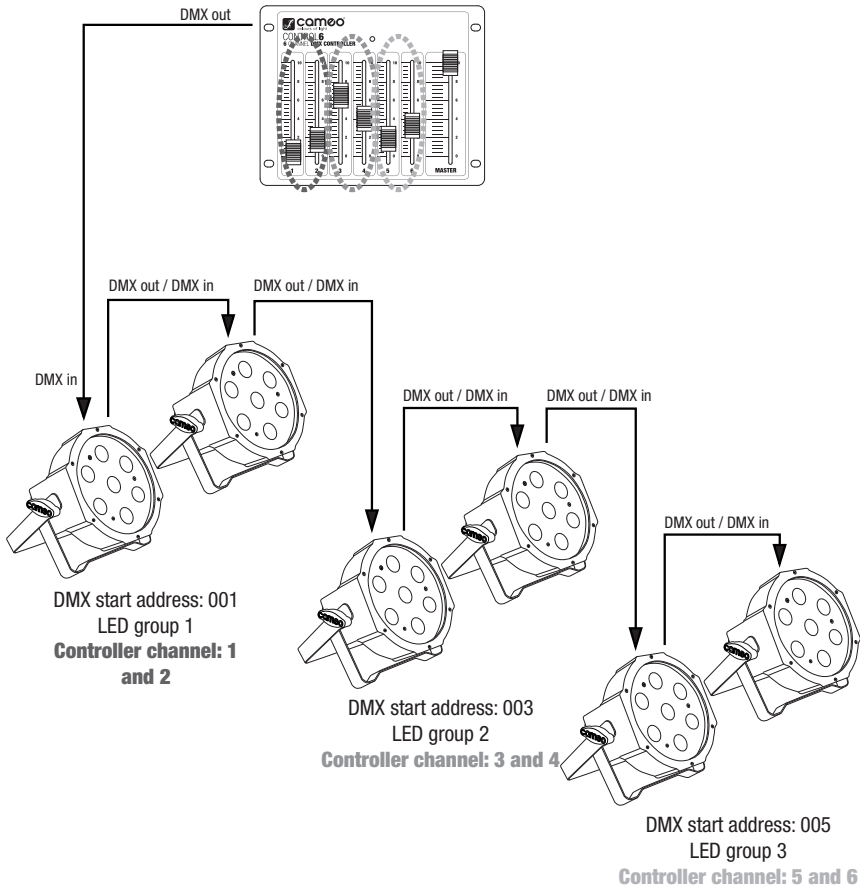


## OPERATION:

The CLCONTROL6 is a 6-channel DMX controller with which one or more DMX spotlights in a group with the same DMX start address (001) can be operated in 6-channel mode with the same DMX signal. If the DMX spotlights have a 3-channel mode, then two groups of spotlights can be controlled separately (group 1 = DMX start address 001, group 2 = DMX start address 004); if they have a 2-channel mode, then three groups of spotlights can be controlled independently (group 1 = DMX start address 001, group 2 = DMX start address 003, and group 3 = DMX start address 005).

### EXAMPLE OF USE:

Controlling 3 x 2 LED lights in 2-channel mode



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

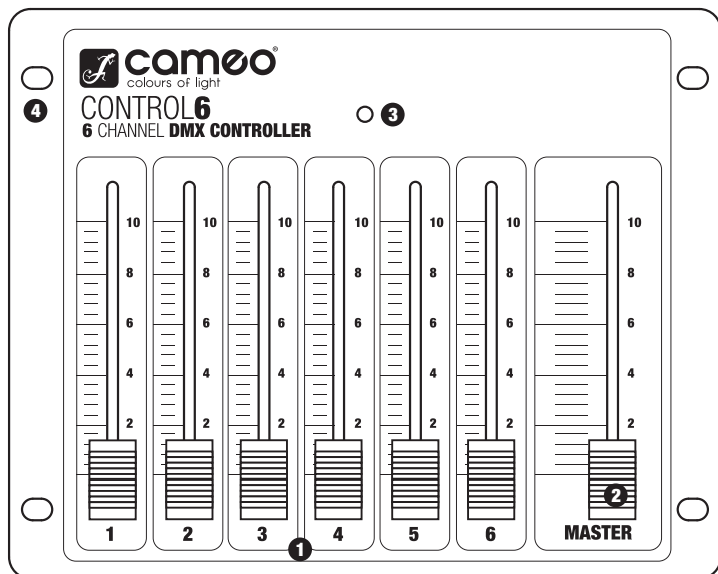
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONTROLS AND DISPLAY:



### 1 CHANNEL FADERS 1 TO 6

When the faders are all the way down, the lowest DMX value (0%) is output; when the faders are all the way up, the highest DMX value (100%) is output.

### 2 MASTER FADER

Channels 1 to 6 are ganged on this fader, which means that the master fader controls the output of all 6 DMX channels.

### 3 POWER LED

Lights up when the DMX controller is on, the low-voltage connector of the power adapter is inserted in the equipment correctly, and the power adapter is connected to the power mains. The LED also lights up during battery-powered operation.

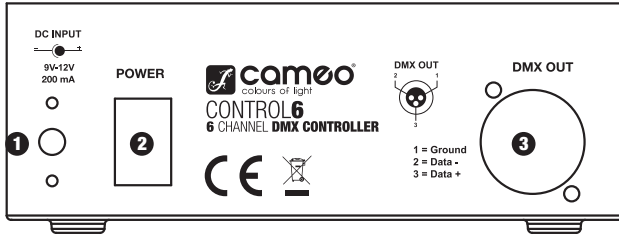
### 4 MOUNTING HOLES

The 4 mounting holes can be used to fasten the DMX controller securely during installation (installed dimensions W x H x D 148 x 128 x 52 mm).





## REAR PANEL:



### 1 LOW-VOLTAGE SOCKET

Connector for power adapter. Please use only the original power adapter supplied with the equipment.

Note: When the equipment is operated with the power adapter, the battery power supply is automatically interrupted.

### 2 ON / OFF SWITCH

Always turn the equipment off after use.

### 3 DMX OUTPUT SOCKET

Use a DMX cable to connect the female 3-pole XLR socket of the DMX controller to the DMX input of your spotlight.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

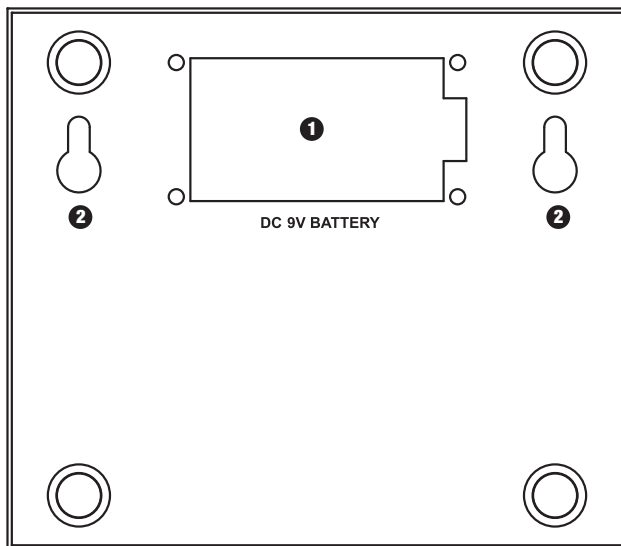
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## BOTTOM:



### 1 BATTERY COMPARTMENT

For battery-powered operation, a 9V battery must be inserted and connected. Remove the battery before extended periods of disuse and operation only with the power adapter.

### 2 MOUNTING HOLES FOR WALL MOUNTING

**IMPORTANT:** The mounting screws must not protrude more than 5 mm into the housing. The spacing between holes is 110 mm.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DMX CONNECTION:

### DMX-512

DMX (Digital Multiplex) is the designation for a universal transmission protocol for communications between corresponding devices and controllers. A DMX controller sends DMX data to the connected DMX equipment. The DMX data transmission always takes place as a serial data stream that is passed from one connected device to the next via the "DMX IN" and "DMX OUT" connectors (XLR plug-type connectors) found on every DMX-compatible device. (Most controllers only have a DMX output.)

### DMX CONNECTION:

DMX is the common "language" via which an extremely wide range of types and models of equipment by various manufacturers can be connected to one another and controlled via a central controller, provided that all devices and the controller are DMX-compatible. For optimal data transmission, it is necessary to keep the connecting cables between the individual devices as short as possible. The order in which the devices are integrated in the DMX network has no influence on the addresses. For example, the device with the DMX address 1 can be at any position in the (serial) DMX chain: at the beginning, at the end or somewhere in the middle. If the DMX address 1 is assigned to a device, the controller "knows" that it should send all data allocated to address 1 to this device regardless of its position in the DMX network.



An extensive selection of suitable cables can be found in the Adam Hall 3 STAR, 4 STAR, and 5 STAR product lines.

### SERIAL CONNECTION OF MULTIPLE SPOTLIGHTS

1. Connect the male 3-pole XLR plug of the DMX cable to the DMX output (female 3-pole socket) of the first spotlight or other DMX device.
2. Connect the female 3-pole XLR plug of the DMX cable connected to the first spotlight with the DMX input (male 3-pole socket) of the next DMX device. In the same manner, connect the DMX output of this device to the DMX input of the next device, etc..

Please note that, as a rule, DMX devices are connected in series and the connections cannot be split without active splitters.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DMX CABLE:

### NOTE:

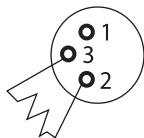
- When fabricating your own cables, always observe the illustrations on this page. Never connect the shielding of the cable with the ground contact of the plug, and make certain that the shielding does not come into contact with the XLR plug housing. If the shielding is connected to ground, this can lead to short-circuiting and system errors.

### Übliche Verbindung



### PLEASE NOTE: LINE TERMINATION:

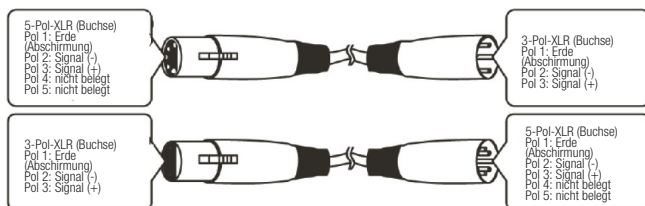
- With extended cable runs, the last device in the chain may require a terminating resistor in order to avoid system errors.



Die Verwendung eines Abschlusswiderstands (Terminierung) reduziert Interferenzen und andere Probleme bei der Signalübertragung. Es ist immer ratsam, ein DMX-Abschlussmodul (Widerstand 120 Ohm, 1/4 W) zwischen Pol 2 (DMX-) und Pol 3 (DMX+) des letzten Geräts in der Kette einzufügen.

This is achieved with a cable termination module (Product No. K3DMXT3).

- Some manufacturers use 5-pole versions for data transmission instead of 3-pole XLR plugs. However, devices with 5-pole XLR connectors can be integrated in a DMX network with 3-pole XLR connectors. In this case, a suitable cable adapter is required. The following illustration shows the correct pin-out of the corresponding plugs.





## SPECIFICATIONS:

<b>Model name:</b>	<b>CLCONTROL6</b>
Product type:	DMX mixer
Type:	DMX 512 protocol
Number of DMX channels:	6
DMX output:	3-pole XLR female
Controls:	6x channel faders, master fader
Indicators:	Power LED
Power supply:	9 - 12 V DC
Dimensions (W x H x D):	167 x 56 x 134 mm
Weight:	0.7 kg
Other features:	Power adapter included

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## MANUFACTURER'S DECLARATIONS:

### MANUFACTURER'S WARRANTY

This warranty covers the Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer, and Cameo brands. It applies to all products distributed by Adam Hall.

This warranty declaration does not affect the statutory warranty claims against the manufacturer, but expands them with additional warranty claims vis-a-vis Adam Hall.

Adam Hall warrants that the Adam Hall product that you have purchased from Adam Hall or from an Adam Hall authorized reseller is free from defects in materials or workmanship under normal use for a period of 2 or 5 years (please inquire on a product-by-product basis) from the date of purchase.

The warranty period begins on the date on which the product was purchased, proof of which must be produced (through presentation of the invoice or the delivery note with the date of purchase) in the event of a warranty claim. Should products of the brands named above be in need of repair within the limited warranty period, you are entitled to warranty service according to the terms and conditions stated here.

During the Limited Warranty Period, Adam Hall will repair or replace the defective component parts or the product. In the event of repair or replacement during the Limited Warranty Period, the replaced original parts and/or products become property of Adam Hall.

In the unlikely event that the product which you purchased has a recurring failure, Adam Hall has the right, at its discretion, to replace the defective product with another product, provided that the new product is at least equivalent to the product being replaced with regard to the technical specifications.

Adam Hall does not warrant that the operation of this product will be uninterrupted or error-free. Adam Hall is not responsible for damage that occurs as a result of your failure to follow the instructions included with the Adam Hall branded product. The manufacturer's warranty does not cover – expendable parts (e. g., rechargeable batteries)

- products from which the serial number has been removed or with a serial number that has been damaged as a result of an accident - damage due to improper use, user error or other external reasons
- damage to devices operated outside the usage parameters stated in the documentation included with the product
- damage due to the use of replacement parts not manufactured, sold or recommended by Adam Hall,
- damage due to modification or servicing by anyone other than Adam Hall.

These terms and conditions constitute the complete and exclusive warranty agreement between you and Adam Hall regarding the Adam Hall branded product you have purchased.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## MANUFACTURER'S DECLARATIONS:

### LIMITATION OF LIABILITY

If your Adam Hall branded hardware product fails to work as warranted above, your sole and exclusive remedy shall be repair or replacement. Adam Halls' maximum liability under this limited warranty is expressly limited to the lesser of the price you have paid for the product or the cost of repair or replacement of any components that malfunction under conditions of normal use.

Adam Hall is not liable for any damages caused by the product or the failure of the product, including any lost profits or savings or special, incidental, or consequential damages. Adam Hall is not liable for any claim made by a third party or made by you for a third party.

This limitation of liability applies whether damages are sought, or claims are made, under this Limited Warranty or as a tort claim (including negligence and strict product liability), a contract claim, or any other claim, and cannot be rescinded or changed by anyone. This limitation of liability will be effective even if you have advised Adam Hall or an authorized representative of Adam Hall of the possibility of any such damages, but not, however, in the event of claims for damages in connection with personal injuries.

This manufacturer's warranty grants you specific rights; depending on jurisdiction (nation or state), you may be entitled to additional claims. You are advised to consult applicable state or national laws for a full determination of your rights.

### REQUESTING WARRANTY SERVICE

To request warranty service for the product, contact Adam Hall or the Adam Hall authorized reseller from which you purchased the product.

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

The equipment marketed by Adam Hall complies (where applicable) with the essential requirements and other relevant specifications of Directives 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC) und 2006/95/EC (LVD). Additional information can be found at [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## MANUFACTURER'S DECLARATIONS:

ENGLISH

### PROPER DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)



This symbol on the product, or the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal .

### ENVIRONMENTAL PROTECTION AND ENERGY CONSERVATION

Energy conservation is an active contribution to environmental protection. Please turn off all unneeded electrical devices. To prevent unneeded devices from consuming power in standby mode, disconnect the mains plug.

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrity of this user's manual is prohibited.





ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von Cameo Light entschieden haben!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihren neuen Scheinwerfer von Cameo Light schnell optimal einsetzen können.

Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

## Einleitung

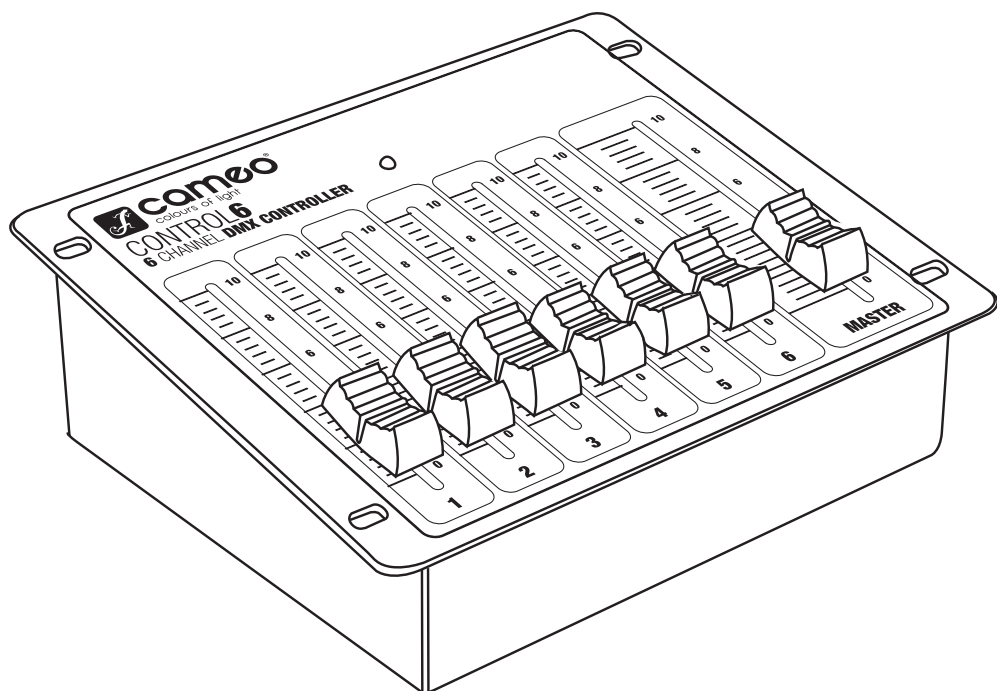
Der Cameo CLCONTROL6 ist ein besonders kompakter DMX-Controller mit 6 Kanälen, der sich perfekt zur Steuerung kleiner Lichtenanlagen eignet. Er läßt sich vielfältig montieren und kann selbstverständlich auch freistehend genutzt werden, die Bedienung ist äußerst einfach.

Der CLCONTROL6 besitzt 6 leichtgängige Fader für die individuellen DMX-Kanäle und einen Masterfader. Er kann über das mitgelieferte externe Netzteil oder Batterie betrieben werden und ist so universell zur manuellen Regelung von DMX-gesteuerten Lichtenanlagen einsetzbar. Eine 3-polige XLR-Buchse dient als DMX-Ausgang, eine rote LED zeigt die Stromversorgung an. Das schnörkellose Leichtgewicht überzeugt durch seine klare, übersichtliche Funktion und hohe Benutzerfreundlichkeit.



# 6-KANAL DMX-CONTROLLER

## CLCONTROL6



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## SICHERHEITSHINWEISE:

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräterinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

### BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Geräterwerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.



## SICHERHEITSHINWEISE:

25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.

26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.

27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.

28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.

30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.

31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



### ACHTUNG:

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

### ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

### VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE

1. Blicken Sie nicht aus Entfernungen von unter 40 cm in den Lichtstrahl.
2. Blicken Sie niemals längere Zeit aus kurzem bis mittlerem Abstand in den Lichtstrahl.
3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## EINFÜHRUNG:

### EIGENSCHAFTEN:

#### **6-KANAL DMX-CONTROLLER** (CLCONTROL6)

- 6 DMX-Kanäle
- 6 leichtgängige Kanal Fader
- 1 separater Master Fader
- Leicht und kompakt
- Betrieb als Tischpult
- Einbaufähig
- Vorbereitung für Wandmontage
- Stromversorgung über mitgeliefertes Netzteil oder 9V Block-Batterie

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

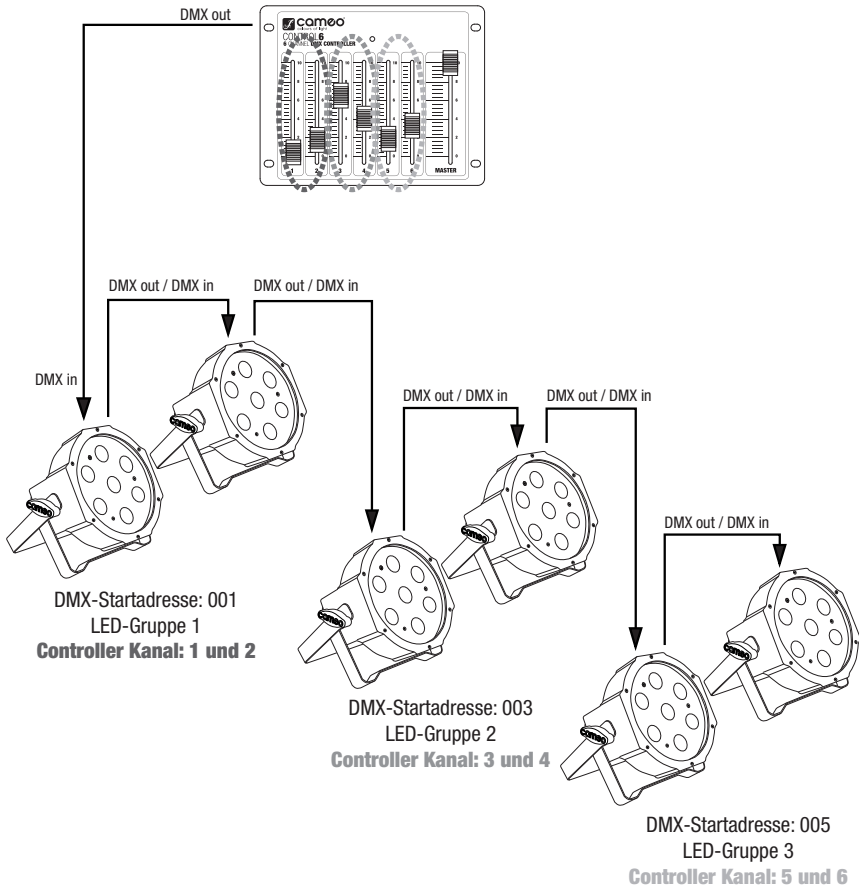


## BEDIENUNG:

Der CLCONTROL6 ist ein 6-Kanal DMX-Controller, mit dem ein oder mehrere DMX-Lichtstrahler in einer Gruppe mit der gleichen DMX-Startadresse (001) im 6-Kanal Modus mit dem gleichen DMX-Signal betrieben werden können. Verfügen die DMX-Lichtstrahler über einen 3-Kanal Modus, können zwei Strahlergruppen separat angesteuert werden (Gruppe 1 = DMX-Startadresse 001, Gruppe 2 = DMX-Startadresse 004), verfügen sie über einen 2-Kanal-Modus, so sind es drei unabhängig voneinander ansteuerbare Gruppen (Gruppe 1 = DMX-Startadresse 001, Gruppe 2 = DMX-Startadresse 003 und Gruppe 3 = DMX-Startadresse 005).

### ANWENDUNGSBEISPIEL:

Steuerung von 3 x 2 LED-Strahlern im 2-Kanal Modus



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

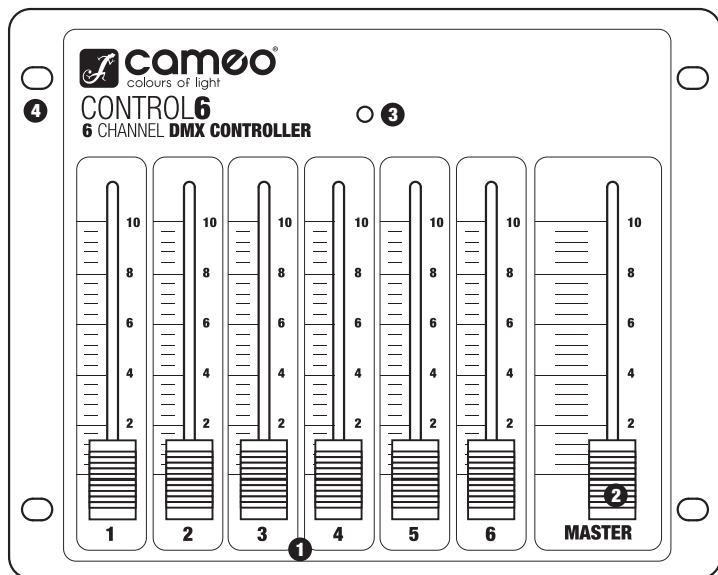
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENT:



### 1 KANAL FADER 1 BIS 6

Bei Faderanschlag unten wird der niedrigste DMX-Wert (0%), bei Faderanschlag oben der höchste DMX-Wert ausgegeben (100%).

### 2 MASTER FADER

Kanäle 1 bis 6 sind auf diesem Fader zusammengefasst, das heißt, der Master Fader kontrolliert die Ausgabe aller 6 DMX-Kanäle.

### 3 POWER LED

Leuchtet, wenn der DMX-Controller eingeschaltet, der Kleinspannungsstecker des Netzteils korrekt in das Gerät eingesteckt und das Netzteil am Stromnetz angeschlossen ist. Die LED leuchtet ebenfalls im Betrieb mit Batterie.

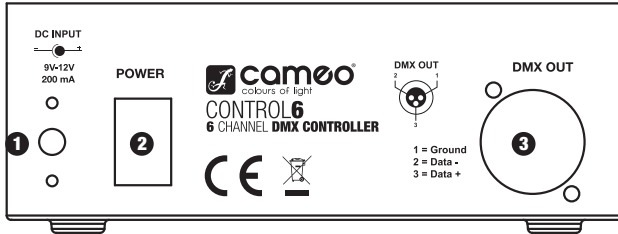
### 4 BEFESTIGUNGSLÖCHER

Mit Hilfe der 4 Befestigungslöcher kann der DMX-Controller bei Einbau sicher befestigt werden (Einbaumaße B x H x T 148 x 128 x 52 mm).





## RÜCKSEITE:



### 1 KLEINSPANNUNGSBUCHSE

Anschluss für Netzteil. Bitte verwenden Sie ausschliesslich das mit dem Gerät ausgelieferte Original-Netzteil. Hinweis: Bei Betrieb mit Netzteil wird die Versorgung durch Batterie automatisch unterbrochen.

### 2 EIN- AUSSCHALTER

Nach Benutzung stets abschalten.

### 3 DMX-AUSGANGSBUCHSE

Verbinden Sie die weibliche 3-Pol XLR-Buchse des DMX-Controllers mit dem DMX-Eingang Ihres Lichtstrahlers mit Hilfe eines DMX-Kabels.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

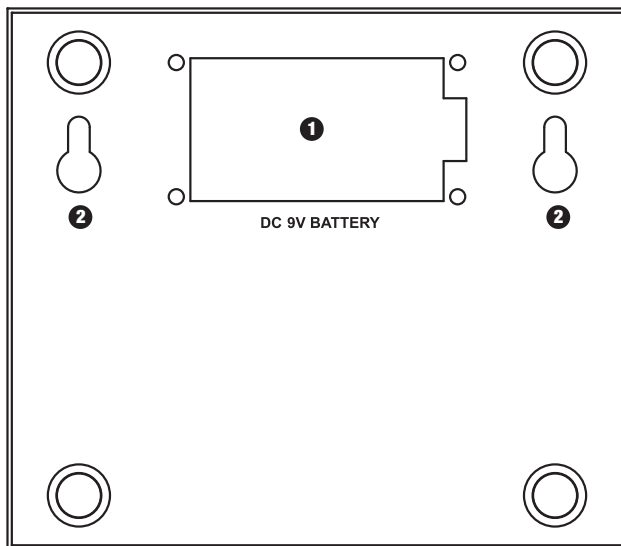
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## UNTERSEITE:



### 1 BATTERIEFACH

Für den Betrieb mit Batterie muss eine 9V Block-Batterie eingesetzt und angeklebt werden. Entnehmen Sie die Batterie bei längerer Nichtbenutzung und Betrieb ausschliesslich durch Netzteil.

### 2 BEFESTIGUNGLÖCHER FÜR WANDMONTAGE

WICHTIG: Die Befestigungsschrauben dürfen nicht mehr als 5 mm in das Gehäuse ragen. Der Lochabstand beträgt 110 mm.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DMX-VERBINDUNG:

### DMX-512

DMX (Digital Multiplex) ist die Bezeichnung für ein universelles Übertragungsprotokoll für die Kommunikation zwischen entsprechenden Geräten und Controllern. Ein DMX-Controller sendet DMX-Daten an das/die angeschlossene(n) DMX-Gerät(e). Die DMX-Datenübertragung erfolgt stets als serieller Datenstrom, der über die an jedem DMX-fähigen Gerät vorhandenen „DMX IN“- und „DMX OUT“-Anschlüsse (XLR-Steckverbinder) von einem angeschlossenen Gerät an das nächste weitergeleitet wird. (Die meisten Controller verfügen lediglich über einen DMX-Ausgang.)

### DMX-VERBINDUNG:

DMX ist die gemeinsame "Sprache", über die sich die unterschiedlichsten Gerätetypen und Modelle verschiedener Hersteller miteinander verkoppeln und über einen zentralen Controller steuern lassen, sofern sämtliche Geräte und der Controller DMX-kompatibel sind. Für eine optimale Datenübertragung ist es erforderlich, die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Geräten so kurz wie möglich zu halten. Die Reihenfolge, in der die Geräte in das DMX-Netzwerk eingebunden sind, hat keinen Einfluss auf die Adressierung. So kann sich das Gerät mit der DMX-Adresse 1 an einer beliebigen Position in der (seriellen) DMX-Kette befinden, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wird einem Gerät die DMX-Adresse 1 zugewiesen, "weiß" der Controller, dass er alle der Adresse 1 zugeordneten Daten an dieses Gerät senden soll, ungeachtet seiner Position im DMX-Verbund.



Eine umfangreiche Auswahl geeigneter Kabel finden Sie in den Adam Hall-Produktlinien 3 STAR, 4 STAR und 5 STAR.

### SERIELLE VERKOPPLUNG MEHRERER SCHEINWERFER

1. Verbinden Sie den männlichen 3-Pol XLR-Stecker des DMX-Kabels mit dem DMX-Ausgang (weibliche 3-Pol-Buchse) des ersten Scheinwerfers oder anderen DMX-Geräts.
2. Verbinden Sie den weiblichen 3-Pol XLR-Stecker des an den ersten Scheinwerfer angeschlossenen DMX-Kabels mit dem DMX-Eingang (männliche 3-Pol-Buchse) des nächsten DMX-Geräts. Verbinden Sie den DMX-Ausgang dieses Geräts in der gleichen Weise mit dem DMX-Eingang des nächsten Geräts und so weiter.

Bitte beachten Sie, dass DMX-Geräte grundsätzlich seriell verschaltet werden und die Verbindungen nicht ohne aktiven Splitter geteilt werden können.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DMX-KABEL:

### HINWEIS:

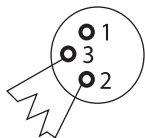
• Beachten Sie bei der Anfertigung eigener Kabel unbedingt die Abbildungen auf dieser Seite. Verbinden Sie auf keinen Fall die Abschirmung des Kabels mit dem Massekontakt des Steckers, und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem XLR-Steckergehäuse in Kontakt kommt. Hat die Abschirmung Massekontakt, kann dies zu Kurzschlüssen und Systemfehlern führen.

### Übliche Verbindung



### BITTE BEACHTEN SIE: LEITUNGSABSCHLUSS (TERMINIERUNG):

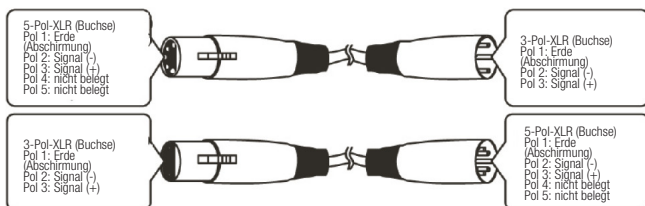
• Bei längeren Kabelstrecken kann es sein, dass das letzte Gerät in der Kette einen Abschlusswiderstand benötigt, um Systemfehlern vorzubeugen.



Die Verwendung eines Abschlusswiderstands (Terminierung) reduziert Interferenzen und andere Probleme bei der Signalübertragung. Es ist immer ratsam, ein DMX-Abschlussmodul (Widerstand 120 Ohm, 1/4 W) zwischen Pol 2 (DMX-) und Pol 3 (DMX+) des letzten Geräts in der Kette einzufügen.

Dies wird durch ein Kabel-Abschlussmodul (Art.-Nr. K3DMXT3) erreicht.

• Einige Hersteller verwenden für die Datenübertragung keine 3-Pol-XLR-Steckverbinder, sondern 5-Pol-Versionen. Geräte mit 5-Pol-XLR-Anschlüssen können jedoch auch in einen DMX-Verbund mit 3-Pol-XLR-Anschlüssen integriert werden. In diesem Fall ist ein geeigneter Kabeladapter erforderlich. Die folgende Abbildung zeigt die korrekte Belegung der entsprechenden Stecker.





## TECHNISCHE DATEN:

<b>Modellbezeichnung:</b>	<b>CLCONTROL6</b>
Produktart:	DMX Mischpult
Typ:	DMX 512 Protokoll
Anzahl DMX-Kanäle:	6
DMX Ausgang:	3-Pol XLR female
Bedienelemente:	6x Kanalfader, Masterfader
Anzeigeelemente:	Power LED
Stromversorgung:	9 - 12 V DC
Abmessungen (B x H x T):	167 x 56 x 134 mm
Gewicht:	0,7 kg
Weitere Eigenschaften:	Netzteil inklusive

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## HERSTELLERERKLÄRUNGEN:

### GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Garantie erstreckt sich auf die Marken Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer und Cameo. Sie gilt für alle Produkte im Vertrieb von Adam Hall.

Diese Garantieerklärung berührt nicht die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche an den Hersteller, sondern erweitert diese um zusätzliche Garantieansprüche gegenüber der Firma Adam Hall.

Adam Hall garantiert für den Zeitraum von zwei beziehungsweise fünf Jahren (bitte produktspezifisch erfragen) ab Kaufdatum, dass dieses Adam Hall-Produkt, welches Sie direkt über Adam Hall oder einen von Adam Hall autorisierten Händler erworben haben, bei bestimmungsgemäßem Gebrauch frei von Material- und Fertigungsfehlern ist.

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts, das im Garantiefall entsprechend nachzuweisen ist (durch Vorlegen der Rechnung oder des Lieferscheins mit dem Kaufdatum). Sollte bei Produkten der oben genannten Marken innerhalb der Garantiezeit eine Reparatur erforderlich sein, sind Sie berechtigt, diese zu den hier aufgeführten Bedingungen durchführen zu lassen.

Innerhalb des Garantiezeitraums übernimmt Adam Hall die Reparatur oder den Ersatz der defekten Komponente(n) bzw. des Produkts. Im Falle einer Reparatur bzw. eines Austauschs innerhalb des Garantiezeitraumes gehen ausgetauschte Originalteile bzw. Produkte in das Eigentum der Firma Adam Hall über.

Sollte der unwahrscheinliche Fall eintreten, dass bei dem von Ihnen erworbenen Produkt ein Fehler wiederholt auftritt, hat die Firma Adam Hall das Recht, das defekte Produkt nach eigenem Ermessen durch ein anderes Produkt zu ersetzen, sofern das neue dem ausgetauschten Produkt in Bezug auf die technischen Spezifikationen mindestens gleichwertig ist.

Adam Hall übernimmt keine Garantie für einen störungs- und/oder fehlerfreien Betrieb dieses Produkts. Auch für Schäden durch Nichtbeachtung der diesem Adam Hall-Produkt beiliegenden Bedienungsanleitung und anderen Unterlagen ist Adam Hall nicht verantwortlich. Die Herstellergarantie gilt nicht - für Verschleißteile (z. B. Akkus) - für Produkte, von denen die Seriennummer entfernt wurde oder die aufgrund eines Unfalls beschädigt wurden - für Schäden durch unsachgemäßen Betrieb, durch Fehlbedienung oder andere externe Gründe

- für Schäden an Geräten, die nicht entsprechend den Betriebsparametern betrieben wurden (Parameter gemäß den im Lieferumfang enthaltenen Unterlagen),

- für Schäden durch die Verwendung nicht von Adam Hall hergestellter, vertriebener oder empfohlener Ersatzteile,

- für Schäden durch Fremdeingriffe/Modifikationen oder nicht durch Adam Hall durchgeführte Reparaturen.

Diese Bestimmungen und Bedingungen stellen die vollständige und ausschließliche Garantievereinbarung zwischen Ihnen und Adam Hall für das von Ihnen erworbene Adam Hall-Produkt dar.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## HERSTELLERERKLÄRUNGEN:

### HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Falls an Hardware-Produkten von Adam Hall innerhalb der Garantiezeit Material- oder Verarbeitungsfehler (gemäß der Garantieerklärung oben) auftreten, besteht Ihr alleiniger und ausschließlicher Anspruch aus dieser Garantie in der Reparatur oder dem Austausch des Geräts. Die maximale Haftung der Firma Adam Hall ist entsprechend dieser Garantie ausdrücklich auf den Kaufpreis oder die Kosten für eine Reparatur oder Ersatz – und zwar den jeweils niedrigeren Betrag – der bei üblichem Gebrauch fehlerhafter Komponenten begrenzt.

Adam Hall ist nicht haftbar für jegliche durch das Produkt oder das Versagen des Produkts verursachte Schäden, einschließlich Gewinneinbußen und unterbliebener Einsparungen sowie besonderer, indirekter oder Folgeschäden. Des Weiteren ist Adam Hall nicht haftbar gegenüber Rechtsansprüchen Dritter oder durch Sie im Namen Dritter angemeldeten Forderungen.

Diese Haftungsbeschränkung gilt unabhängig davon, ob Schäden gerichtlich verfolgt oder Schadensersatzansprüche im Rahmen dieser Garantie oder aufgrund unerlaubter Handlungen (einschließlich Fahrlässigkeit und Gefährdungshaftung) oder aufgrund vertraglicher oder sonstiger Ansprüche gestellt werden, und kann von niemandem aufgehoben oder verändert werden. Diese Haftungsbeschränkung ist auch dann gültig, wenn Sie die Firma Adam Hall oder einen autorisierten Vertreter von Adam Hall auf die Möglichkeit solcher Schäden aufmerksam gemacht haben, nicht jedoch bei Schadensersatzansprüchen in Zusammenhang mit Personenschäden.

Diese Herstellergarantie räumt Ihnen bestimmte Rechte ein; je nach Gerichtsbarkeit (Staat oder Land) stehen Ihnen möglicherweise weitere Ansprüche zu. Es ist ratsam, in solchen Fällen die entsprechenden Gesetze heranzuziehen, um Ihre Rechte umfassend zu ermitteln.

### INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Wenden Sie sich im Garantiefall direkt an Adam Hall oder den von Adam Hall autorisierten Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

### EG-KONFORMITÄTserklärung

Die von Adam Hall vertriebenen Geräte entsprechen (soweit zutreffend) den grundlegenden Anforderungen und weiteren relevanten Spezifikationen der Richtlinien 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC) und 2006/95/EC (LVD). Weitere Informationen finden Sie unter [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## HERSTELLERERKLÄRUNGEN:

### KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu.

Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.

Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

### UMWELTSCHUTZ UND ENERGIESPAREN

Energiesparen ist ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz. Schalten Sie bitte alle nicht benötigten elektrischen Geräte aus. Um zu verhindern, dass nicht benötigte Geräte im Standby-Modus Strom verbrauchen, ziehen Sie den Netzstecker.

Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das Kopieren, die Übersetzung, und alle anderen Formen des Kopierens von Fragmenten oder der Vollständigkeit dieser Bedienungsanleitung ist untersagt.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO





ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Merci d'avoir choisi Cameo Light !

Nous avons conçu ce produit en vue d'une fiabilité optimale pendant des années.

Veuillez prendre quelques instants pour lire attentivement ces instructions - cela vous permettra d'utiliser plus rapidement et de façon optimale votre nouveau produit Cameo Light.

Pour plus d'informations sur Cameo Light, visitez notre site Web, [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM)

### INTRODUCTION :

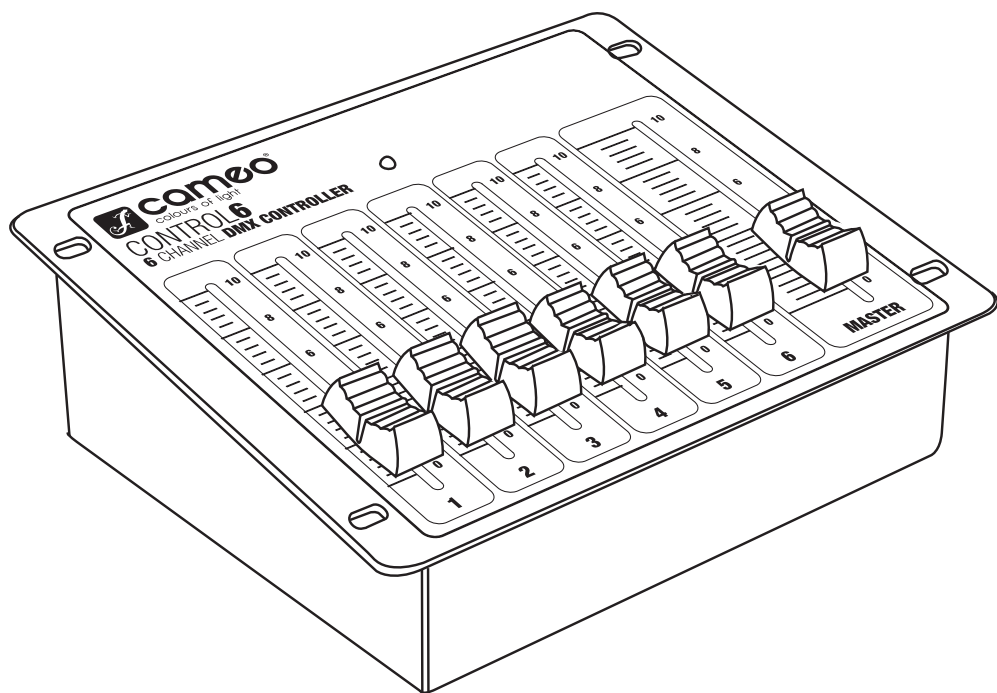
Le Cameo CLCONTROL6 est un contrôleur DMX 6 canaux particulièrement compact, convenant parfaitement au pilotage de petites configurations d'éclairage. Il se fixe de différentes façons, et peut évidemment s'utiliser non fixé. L'utilisation est d'une facilité exceptionnelle.

Le CLCONTROL6 possède 6 faders de course progressive, un par canal DMX, et un fader Master. Il est alimenté via le bloc secteur externe livré ou sur piles, et sa polyvalence lui permet également d'effectuer le réglage manuel de sources LED pilotées en DMX. La sortie des données DMX s'effectue sur connecteur XLR 3 points, et une LED rouge indique la mise sous tension. Léger et sans fioritures, le CLCONTROL6 convainc par ses fonctions claires et bien disposées, et sa facilité d'utilisation.



# CONTRÔLEUR DMX 6 CANAUX

## CLCONTROL6



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## MESURES PRÉVENTIVES :

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébucher sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

### APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau



## SÉCURITÉ :

de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.

26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile.

Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.

27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.

28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.

30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.

31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



### ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

### ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé.

Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

### ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS 'ÉCLAIRAGE

1. Ne regardez pas directement l'appareil si vous vous trouvez à une distance de moins de 40 cm.
2. Ne fixez jamais le rayon lumineux, même pendant une courte durée, même à distance moyenne.
3. Ne regardez jamais le rayon lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## INTRODUCTION :

### FONCTIONNALITÉS :

#### CONTRÔLEUR DMX 6 CANAUX

(CLCONTROL6)

- 6 canaux DMX
- 6 faders de canal, faciles à manœuvrer
- 1 dimmer Master séparé
- Contrôleur léger et compact
- S'utilise comme mixeur de table
- Encastrable
- Compatible avec montage mural
- Alimentation par bloc secteur livré ou pile 9 Volts (6LF22)

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

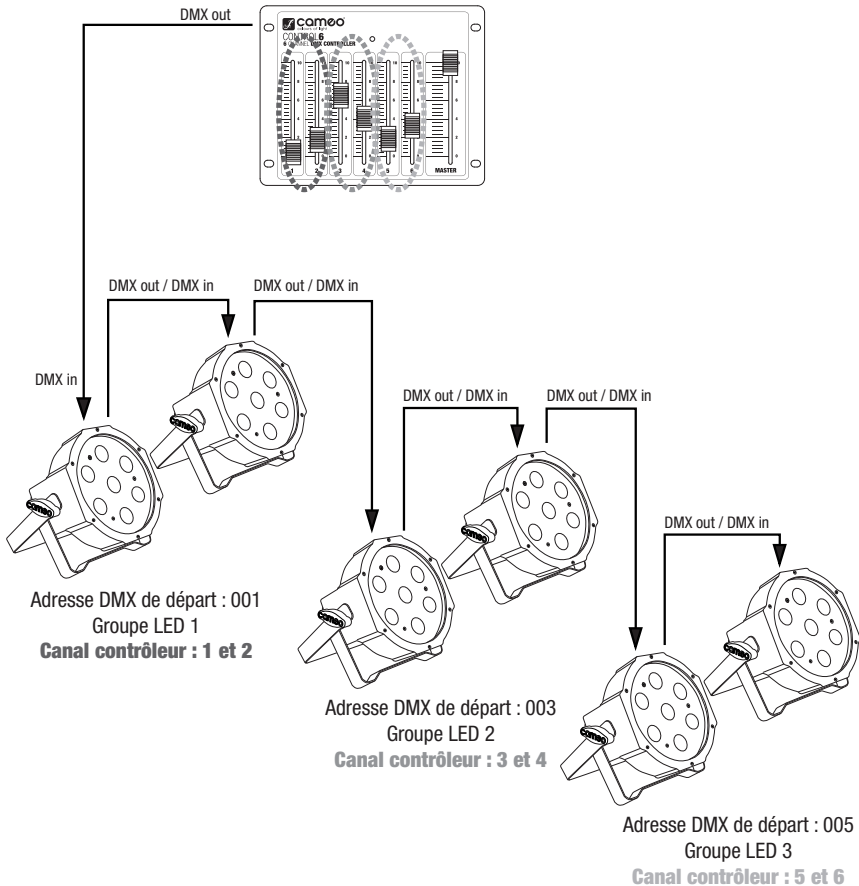


## UTILISATION :

Le CLCONTROL6 est un contrôleur DMX 6 canaux permettant, en mode 6 canaux, d'envoyer le même signal DMX à un ou plusieurs projecteurs DMX faisant partie d'un groupe portant la même adresse DMX de départ (001). Le mode 3 canaux permet de piloter deux groupes de projecteurs différents (Groupe 1 = adresse DMX de départ 001, Groupe 2 = adresse DMX de départ 004) ; le mode 2 canaux permet de piloter trois groupes de projecteurs indépendants (Groupe 1 = adresse DMX de départ 001, Groupe 2 = adresse DMX de départ 003 et Groupe 3 = adresse DMX de départ 005).

### EXEMPLE D'UTILISATION :

Pilotage de 3 x 2 projecteurs LED en mode 2 canaux



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

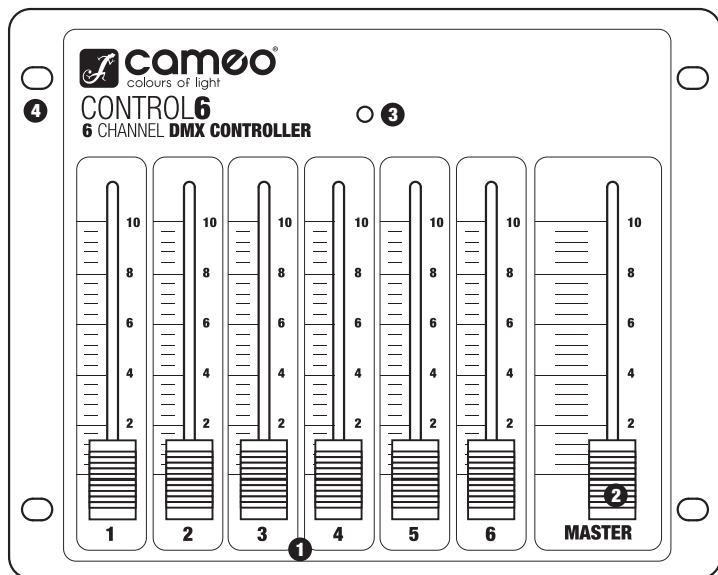
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONTRÔLES ET INDICATEURS :



### 1 FADER DE CANAL 1 À 6

Baisser le fader permet d'atteindre la plus faible valeur DMX (0%), le monter permet d'atteindre la valeur maximale (100%).

### 2 FADER MASTER

Ce fader agit simultanément sur les valeurs des canaux 1 à 6 ; autrement dit, il contrôle les valeurs de sortie des 6 canaux.

### 3 LEDPOWER

S'allume lorsque le contrôleur DMX est allumé, le connecteur d'alimentation du bloc secteur correctement enfilé dans l'embase de l'appareil, et le bloc secteur branché sur le secteur. La LED s'allume également lorsque l'appareil est alimenté sur pile.

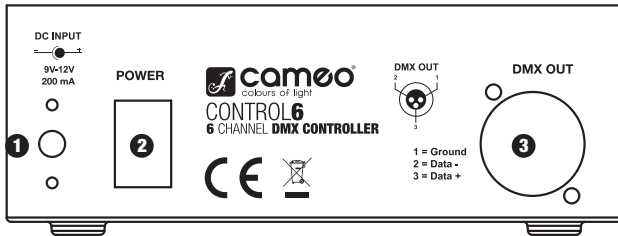
### 4 TROUS DE FIXATION

Les 4 trous de fixation permettent d'encaster le contrôleur DMX en toute sécurité (dimensions d'encastrement : 148 x 128 x 52 mm, LxHxP).





## PANNEAU ARRIÈRE :



### 1 EMBASE D'ALIMENTATION

Connecteur pour bloc secteur N'utilisez que le bloc secteur livré avec l'appareil. Astuce : Lorsque le bloc secteur est branché, l'alimentation par pile est désactivée.

### 2 INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRÊT

Toujours éteindre l'appareil après utilisation.

### 3 CONNECTEUR DE SORTIE DMX

Reliez le connecteur XLR 3 points femelle du contrôleur DMX à l'entrée DMX de votre projecteur au moyen d'un câble DMX.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

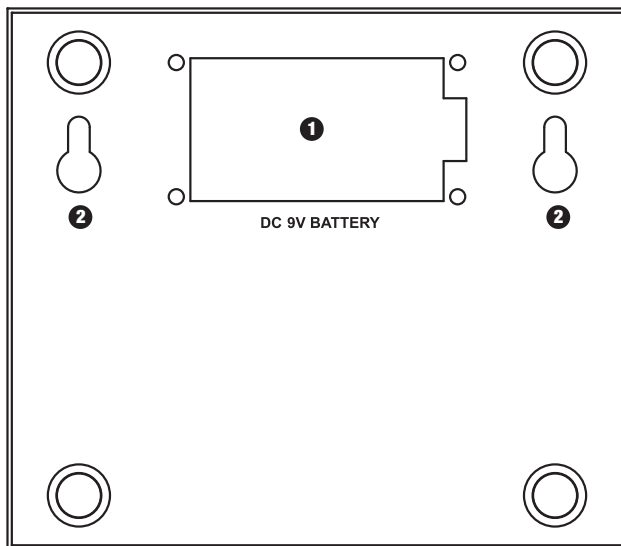
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DESSOUS :



### 1 COMPARTIMENT PILE

Pour le fonctionnement sur pile, il faut mettre en place et fixer une pile 9 Volts (type 6LF22). Enlevez la pile si l'appareil reste inutilisé pendant un certain temps, ou si vous ne l'utilisez qu'avec l'adaptateur secteur.

### 2 TROUS DE FIXATION POUR MONTAGE MURAL

IMPORTANT !! Les vis de fixation ne doivent pas pénétrer de plus de 5 mm dans le coffret. L'écartement des trous est de 110 mm.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## BRANCHEMENTS DMX :

### DMX-512

Le terme DMX (Digital Multiplex) désigne un protocole de transport universel permettant la communication entre des appareils et des contrôleurs à ce format. Un contrôleur DMX envoie des données DMX aux appareils DMX qui lui sont connectés. Les données DMX sont transportées sous forme d'un flux série, renvoyé d'un appareil au suivant via des connecteurs XLR repérés "DMX IN" et "DMX OUT". (La plupart des contrôleurs ne possèdent qu'une sortie DMX).

### PROTOCOLE DMX :

Il s'agit d'un langage universel, permettant d'interconnecter des appareils DMX de type différents, de marques différentes, et de tous les piloter depuis un contrôleur DMX central. Pour un transport optimal des données, il est recommandé d'utiliser les câbles les plus courts possibles pour interconnecter les appareils. L'ordre dans lequel les différents appareils sont connectés au sein d'un réseau DMS n'a aucune influence sur l'adressage. Autrement dit, vous pouvez placer l'appareil possédant l'adresse DMX 1 où vous le désirez dans la chaîne DMX : au début, à la fin, au milieu... Si un appareil s'est vu affecter l'adresse DMX 1, le contrôleur "sait" qu'il doit lui envoyer toutes les données destinées à l'adresse 1, quelle que soit la position dudit appareil dans la chaîne DMX.



Vous trouverez un choix complet de câbles compatibles dans les gammes Adam Hall 3 STAR, 4 STAR et 5 STAR.

### CONNEXION EN SÉRIE DE PLUSIEURS PROJECTEURS

1. Reliez le connecteur XLR 3 points mâle du câble DMX à la sortie DMX (connecteur 3 points femelle) du premier projecteur (ou autre appareil DMX).
2. Reliez le connecteur XLR 3 points femelle du câble DMX relié au premier projecteur à l'entrée DMX (connecteur XLR 3 points mâle) de l'appareil DMX suivant. Reliez la sortie DMX de cet appareil, selon la même méthode, à l'entrée DMX de l'appareil DMX suivant, et ainsi de suite.

Veillez à ce que tous les appareils DMX soient reliés en série, et n'oubliez pas que les liaisons ne peuvent être partagées sans utiliser de splitter actif.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CÂBLE DMX :

### CONSEIL :

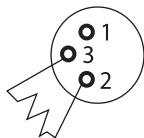
- Si vous fabriquez vous-mêmes vos câbles, respectez les modalités de câblage DMX. En particulier : Ne reliez jamais le blindage du câble à la masse du connecteur, et vérifiez bien qu'en aucun cas le blindage du câble n'entre en contact avec le corps du connecteur. Si le blindage entre en contact avec la masse, cela peut provoquer des courts-circuits et des défaillances système.

### Übliche Verbindung



### ATTENTION : TERMINAISON (RÉSISTANCE DE CHARGE EN FIN DE CHAÎNE)

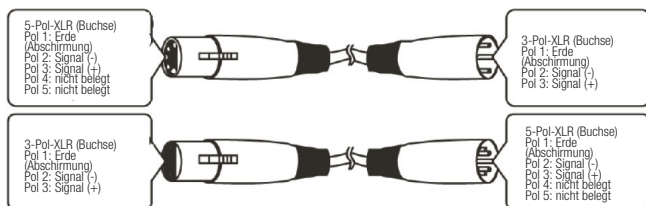
- Sur de grandes longueurs de liaison, il est possible que le dernier appareil de la chaîne exige une résistance de terminaison, afin d'éviter toute erreur système.



Die Verwendung eines Abschlusswiderstands (Terminierung) reduziert Interferenzen und andere Probleme bei der Signalübertragung. Es ist immer ratsam, ein DMX-Abschlussmodul (Widerstand 120 Ohm, 1/4 W) zwischen Pol 2 (DMX-) und Pol 3 (DMX+) des letzten Geräts in der Kette einzufügen.

Pour ce faire, utilisez un module de terminaison pour câble (référence : K3DMXT3).

- Certains fabricants utilisent, pour les connecteurs de données DMX, des XLR 5 points au lieu de XLR 3 points. Ils sont toutefois compatibles avec les autres appareils DMX. Il suffit d'utiliser un câble adaptateur physique. Le schéma suivant indique la correspondance des points sur les connecteurs.





## CARACTÉRISTIQUES :

<b>Référence modèle :</b>	<b>CLCONTROL6</b>
Type de produit :	Contrôleur DMX à faders
Type :	Protocole DMX 512
Nombre de canaux DMX :	6
Connecteur de sortie DMX :	XLR 3 points femelle
Contrôles :	6 faders de canaux, 1 dimmer Master
Indicateurs :	LED Power :
Tension secteur :	9 - 12 V, tension continue
Dimensions (L x H x P) :	167 x 56 x 134 mm
Masse :	0,7 kg
Divers :	Livré avec bloc secteur.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DECLARATIONS DECLARATIONS :

### GARANTIE FABRICANT LIMITÉE

Cette garantie concerne tous les produits de marque Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer et Cameo.

Elle s'applique également à tous les produits distribués par Adam Hall.

Elle ne concerne pas les droits statutaires relatifs à la garantie envers le vendeur. En fait, elle justifie des requêtes en garantie supplémentaires, indépendantes, envers Adam Hall.

Adam Hall garantit, pendant une période s'étendant selon le cas de deux à cinq ans (à vérifier selon le produit) à compter de la date d'achat, que le produit Adam Hall que vous avez acheté directement auprès d'Adam Hall ou chez un revendeur autorisé est dépourvu de défaut, au niveau des composants ou de la fabrication, dans le cadre d'une utilisation normale.

La période pendant laquelle cette garantie limitée est applicable commence à partir de la date d'achat. Cette date se justifie d'après une facture ou un bon de livraison daté. Dans le cas où des produits des marques citées ci avant nécessiteraient une réparation pendant la période de garantie limitée, vous avez droit à des réparations sous garantie, conformément aux termes et conditions exposés dans ce document.

Pendant toute la période de garantie limitée, Adam Hall réparera ou procédera au remplacement de tous les composants défectueux, ou le produit lui-même. En cas de réparation ou d'échange pendant la période de garantie, les pièces originales remplacées ou le produit échangé deviennent la propriété de la société Adam Hall.

Dans le cas improbable où votre produit Adam Hall serait sujet à des défaillances répétées, Adam Hall, à sa discrétion, peut choisir de mettre à votre disposition un appareil de remplacement de son choix, au moins équivalent à votre produit de marque Adam Hall en termes de performances matérielles et techniques.

Adam Hall ne garantit pas que l'utilisation de ce produit ne sera sujette à aucune interruption ni défaillance. Adam Hall n'est pas responsable des dommages occasionnés par le non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation livré avec le produit de marque Adam Hall. La garantie fabricant ne s'applique pas - aux pièces d'usure (accumulateurs par exemple) - aux produits dont le numéro de série a été effacé, ou qui ont été endommagés ou rendus inutilisables à la suite d'un accident - aux dommages provoqués une utilisation peu précautionneuse, à une erreur de manipulation ou tout autre motif externe.

- en cas de dommages subis par des appareils suite à une utilisation hors des valeurs d'usage des paramètres (telles que mentionnées dans le manuel utilisateur livré avec le produit)

- en cas de dommages consécutifs à l'utilisation de pièces de rechange non fabriquées ou non vendues par Adam Hall

- en cas de dommages consécutifs à des modifications ou réparations non assurées par Adam Hall

Ces termes et conditions constituent l'accord de garantie complet et exclusif entre vous et Adam Hall, relativement au produit de marque Adam Hall que vous avez acheté.



## DECLARATIONS DECLARATIONS :

### RESPONSABILITÉ LIMITÉE

Si votre appareil de marque Adam Hall présente, pendant la période de garantie, des défaillances au niveau des composants ou de la fabrication, couvertes par les conditions ci avant, le seul recours, exclusif, est sa réparation ou son remplacement au titre de cette garantie. Dans le cadre de cette garantie limitée, la responsabilité financière maximale d'Adam Hall est expressément limitée à la plus faible des deux sommes suivantes : prix d'achat payé pour le produit ou coût de réparation ou de remplacement de tout composant matériel ne fonctionnant pas correctement dans des conditions normales d'utilisation.

Adam Hall ne peut être tenu pour financièrement responsable de tout dommage causé par le produit ou sa défaillance – y compris toute perte de recettes ou de bénéfices, ni de tout dommage spécifique, incidentel ou consécutif. De plus, Adam Hall n'est pas responsable financièrement en cas de requête émanant d'une tierce partie ou de votre part pour le compte d'une tierce partie.

Cette limitation de responsabilité financière s'applique en cas de demande de dommages et intérêts ou de poursuites, dans le cadre de cette garantie limitée ou en cas de procédure (négligence et stricte responsabilité produit), de non-respect du contrat, ou de toute autre procédure. Cette limitation de responsabilité financière ne peut être annulée ou amendée par quiconque. Cette limitation de responsabilité financière s'applique même si vous avez prévenu Adam Hall ou tout représentant autorisé de Adam Hall de la possibilité de tels dommages. Toutefois, cette limitation de responsabilité financière ne s'applique pas en cas de blessures aux personnes.

Cette garantie fabricant limitée vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits, variables d'un état ou d'un pays à l'autre. Nous vous conseillons de vous reporter aux lois applicables dans votre état ou votre pays afin de déterminer l'étendue exacte de vos droits.

### DEMANDE DE RÉPARATIONS SOUS GARANTIE

Pour demander des réparations sous garantie pour votre produit, veuillez contacter Adam Hall ou le revendeur agréé Adam Hall auprès de qui vous l'avez acheté.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les appareils commercialisés par Adam Hall répondent (à la date actuelle) aux exigences et spécifications applicables des Directives 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC) et 2006/95/EC (LVD). Pour plus d'informations, référez-vous au site [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DECLARATIONS DECLARATIONS :

### MISE AU REBUT DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens dotés de systèmes de collecte sélective)



La présence de ce logo sur le produit ou son manuel d'utilisation indique qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets domestiques. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pouvant résulter d'une gestion incontrôlée des déchets, veuillez assurer son recyclage de manière responsable. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles.

Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible..

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

Économiser l'énergie constitue une contribution active efficace à la protection de l'environnement. Pensez à éteindre tout appareil électrique dès que vous ne vous en servez plus. Pour éviter que les appareils placés en mode de veille (Standby) ne continuent à consommer de l'électricité, débranchez-les de leur prise secteur.

Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications. La photocopie, la traduction et toute forme de copie, partielle ou intégrale, de ce manuel utilisateur sont interdites.





ENGLISH

DEUTSCH

**FRANCAIS**

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## ¡Gracias por elegir Cameo Light!

Este producto se ha diseñado para ofrecer una fiabilidad y durabilidad óptimas.

Le rogamos que lea atentamente estas instrucciones para familiarizarse rápidamente con este producto Cameo Light y aprovechar al máximo todas las funciones.

Si desea obtener más información sobre Cameo Light, visite nuestro sitio web [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM)

## Introducción

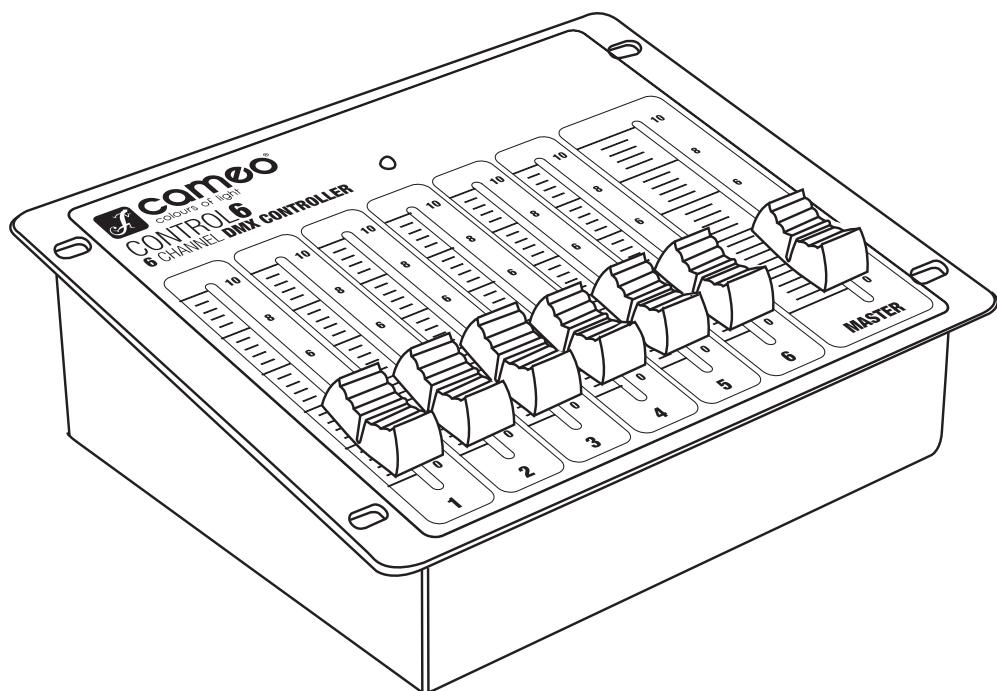
El CLCONTROL6 de Cameo es un controlador DMX de 6 canales muy compacto, ideal para controlar pequeños sistemas de iluminación. Ofrece varias opciones de montaje aunque también permite la libre instalación, y su funcionamiento es de lo más sencillo.

El CLCONTROL6 tiene 6 faders, 1 por cada canal DMX, que se deslizan fácilmente, así como un fader Master. Puede funcionar con el adaptador de corriente externo suministrado o con una batería, por lo que resulta muy versátil para el control manual por DMX de sistemas de iluminación. Está provisto de un conector XLR de 3 pines para la salida DMX y de un LED rojo de encendido. Este equipo pequeño y ligero ofrece funciones claras y es muy fácil de usar.



# CONTROLADOR DMX DE 6 CANALES

CLCONTROL6



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## MEDIDAS DE SEGURIDAD:

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

### PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello,



## SEGURIDAD:

desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.

27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.

28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.

30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.

31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



### ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

### ADVERTENCIA: ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

### ¡ATENCIÓN! INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN

1. No mire el haz de luz desde una distancia inferior a 40 cm.
2. No mire el haz de luz de cerca durante periodos prolongados.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## INTRODUCCIÓN:

### CARACTERÍSTICAS:

#### **CONTROLADOR DMX DE 6 CANALES** (CLCONTROL6)

- 6 canales DMX
- 6 faders que se deslizan fácilmente
- 1 fader Master independiente
- Ligero y compacto
- Funciona como una mesa de mezclas
- Integrable
- Preparado para montaje en pared
- Alimentación por un adaptador de corriente suministrado o pila de 9 V

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

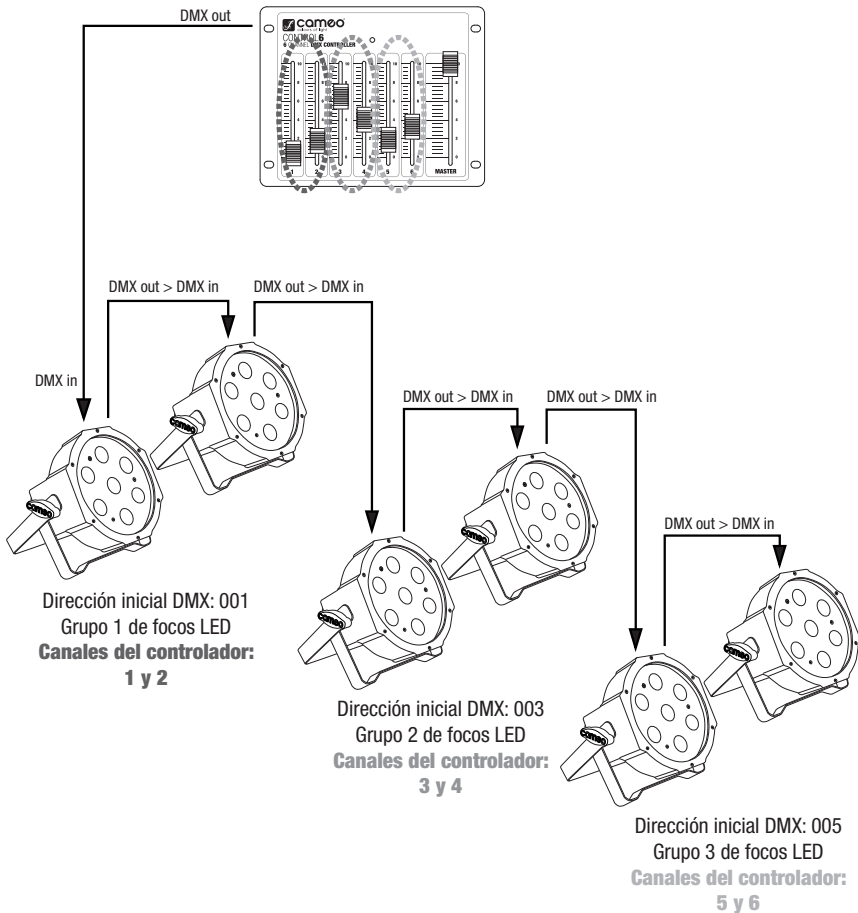


## USO:

El CLCONTROL6 es un controlador DMX de 6 canales, con el que puede controlarse uno o varios focos DMX en un grupo con la misma dirección inicial DMX (001) en el modo de 6 canales con la misma señal DMX. Dispone de un modo de 3 canales para controlar de forma independiente dos grupos de focos (grupo 1 = dirección DMX inicial 001, grupo 2 = dirección inicial DMX 004), un modo de 2 canales con el que controlar de forma independiente tres grupos (grupo 1 = dirección inicial DMX 001, grupo 2 = dirección inicial DMX 003 y grupo 3 = dirección inicial DMX 005).

### EJEMPLO DE USO:

Control de 3 grupos de 2 focos LED en modo 2 canales



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

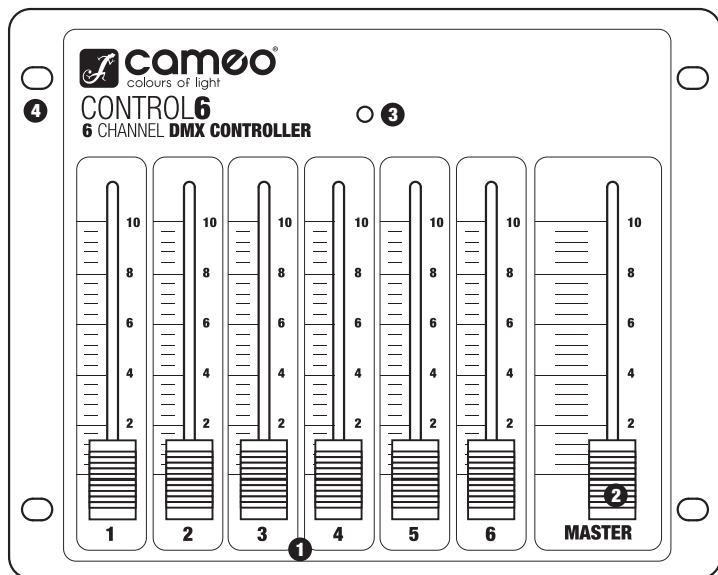
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONTROLES E INDICADORES:



### 1 FADERS DE CANALES 1 A 6

Con el fader deslizante en su posición más baja se tiene el valor DMX mínimo de salida (0%), mientras que en su posición más alta se tiene el valor DMX máximo (100%).

### 2 FADER MASTER

Con el fader Master se controla la salida de los 6 canales DMX.

### 3 LED POWER

Se ilumina cuando el controlador DMX está encendido y el adaptador de corriente está correctamente enchufado a la toma eléctrica del equipo y al suministro eléctrico. El LED también se ilumina cuando el equipo funciona con baterías.

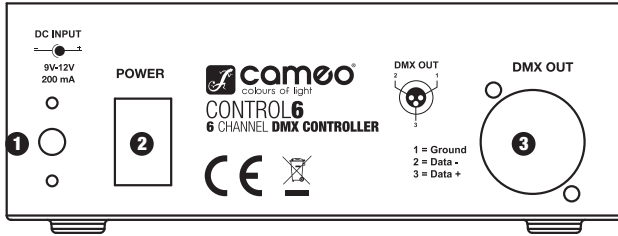
### 4 ORIFICIOS DE MONTAJE

Use estos 4 orificios de montaje para fijar el controlador DMX, de modo que quede firmemente sujeto. Dimensiones de montaje (An. x Al. x F.): 148 x 128 x 52 mm.





## PANEL POSTERIOR:



### 1 TOMA ELÉCTRICA

Conector para el adaptador de corriente. Use únicamente el adaptador de corriente original suministrado con el equipo. Nota: Cuando se alimenta el equipo con el adaptador de corriente, se desconecta automáticamente la batería.

### 2 INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO

Desconecte siempre el equipo después de usarlo.

### 3 CONECTOR DE SALIDA DMX

Conecte el XLR hembra de 3 pines del controlador DMX a la entrada DMX de un foco mediante un cable DMX.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

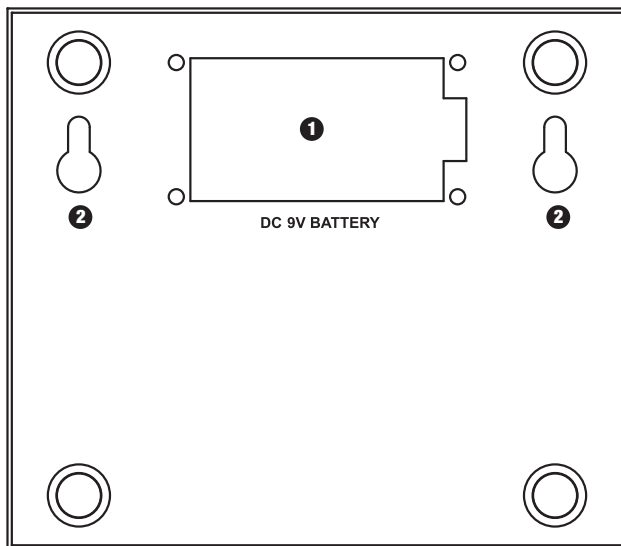
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## PANEL INFERIOR:



### 1 COMPARTIMENTO DE BATERÍAS

Para el funcionamiento con baterías es necesario instalar y conectar una pila de 9 V. Retire la pila si no prevé usar el equipo durante mucho tiempo o si solo va a funcionar con el adaptador de corriente.

### 2 ORIFICIOS PARA MONTAJE EN PARED

**IMPORTANTE:** Los tornillos de montaje no deben introducirse más de 5 mm dentro de la carcasa. La distancia entre los orificios es de 110 mm.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONEXIONADO DMX:

### DMX-512

DMX (Digital Multiplex) es el nombre de un protocolo universal utilizado como medio de comunicación entre dispositivos y controladores. El controlador DMX envía datos DMX a los equipos DMX conectados. Los datos DMX se envían como datos serie que se transmiten de equipo a equipo a través de los conectores XLR "DMX IN" y "DMX OUT" que se encuentran en todos los equipos DMX. La mayoría de los controladores tienen un solo conector "DMX OUT" de salida de datos.

### CONEXIONADO DMX:

DMX es un lenguaje que permite que todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes puedan conectarse entre sí y funcionar desde un mismo controlador, siempre y cuando todos los equipos y el controlador sean compatibles con DMX. Para garantizar la correcta transmisión de los datos DMX, el cable de conexión entre los equipos debe mantenerse lo más corto posible. El orden en que se conectan los equipos en una cadena DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un equipo al que se le asigna la dirección DMX 1 puede colocarse en cualquier lugar de la cadena DMX, ya sea al principio, al final, o en cualquier lugar intermedio. Cuando a un equipo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX enviará los datos asignados a la dirección 1 a dicho equipo, independientemente de dónde se encuentre en la cadena DMX.



Las series 3 STAR, 4 STAR y 5 STAR de Adam Hall ofrecen una amplia gama de cables DMX apropiados.

### CONEXIÓN EN CASCADA DE VARIOS FOCOS

1. Conecte el conector XLR macho de 3 pines del cable DMX a la salida DMX (conector de chasis hembra de 3 pines) del primer foco o equipo DMX.
2. Conecte ahora el conector XLR hembra de 3 pines del cable DMX del primer foco a la entrada DMX del equipo siguiente (conector de chasis macho de 3 pines). Conecte la salida DMX de este último equipo a la entrada DMX del equipo siguiente, y así sucesivamente

Tenga en cuenta que los dispositivos DMX están conectados en serie y que las conexiones no se pueden dividir sin un splitter activo.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



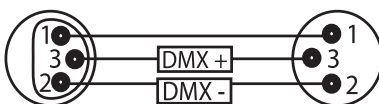
## CABLES DMX:

### NOTA:

• Si fabrica sus propios cables, tenga en cuenta las figuras de esta página. No conecte la malla del cable al contacto de masa del conector ni permita que la malla entre en contacto con la carcasa del conector XLR. Si se produce un contacto de la malla con la masa, puede producir un cortocircuito y un funcionamiento inestable del equipo.

### Übliche Verbindung

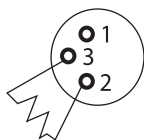
DMX-512-Ausgang  
3-Pol-XLR



DMX-512-Eingang  
3-Pol-XLR

### NOTA ESPECIAL SOBRE LA TERMINACIÓN DE LA LÍNEA (TERMINADOR):

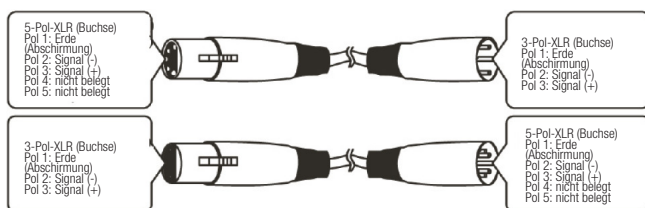
• En largas tiradas de cable, es posible que tenga que utilizar un resistencia de terminación en el último equipo de la cadena para que el sistema funcione correctamente.



Die Verwendung eines Abschlusswiderstands (Terminierung) reduziert Interferenzen und andere Probleme bei der Signalübertragung. Es ist immer ratsam, ein DMX-Abschlussmodul (Widerstand 120 Ohm, 1/4 W) zwischen Pol 2 (DMX-) und Pol 3 (DMX+) des letzten Geräts in der Kette einzufügen.

El uso de un terminador (Ref. K3DMXT3) reduce las posibilidades de un funcionamiento inestable.

• Algunos fabricantes utilizan conectores XLR de 5 pines para la transmisión de datos en lugar de conectores XLR de 3 pines. Se pueden instalar equipos con conectores XLR de 5 pines en una cadena DMX con XLR de 3 pines. En tal caso, deberá utilizarse un adaptador de cable. En la siguiente figura se muestra la asignación de pines de dicho adaptador de cable.





## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

<b>Nombre del modelo:</b>	<b>CLCONTROL6</b>
Tipo de producto:	Controlador DMX
Tipo:	Protocolo DMX 512
Número de canales DMX:	6
Salida DMX:	XLR de 3 pines hembra
Controles:	6 faders de canal, fader Master
Indicadores:	LED de encendido
Alimentación eléctrica:	9 a 12 VDC
Dimensiones (An x Al x F):	167 x 56 x 134 mm
Peso:	0,7 kg
Otras características:	Adaptador de corriente incluido

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

### GARANTÍA DEL FABRICANTE

La presente garantía cubre las marcas Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer y Cameo.

Se aplica a todos los productos distribuidos por Adam Hall.

No afecta a los derechos de garantía legal que asume el fabricante. De hecho, le concede al usuario derechos adicionales ante Adam Hall, independientes de la garantía legal.

Adam Hall garantiza que el producto que ha adquirido de Adam Hall o de un distribuidor autorizado de Adam Hall estará exento de defectos de material y fabricación, en condiciones normales de uso, durante un período de 2 o 5 años (consúltese el producto concreto) a partir de la fecha de compra.

La garantía limitada entra en vigor el día de la fecha de compra. Para tener derecho a esta garantía será necesario presentar un justificante de compra válido en el que figure la fecha de compra del producto, por ejemplo, la factura o el albarán de entrega. Si el producto que ha adquirido necesitara una reparación durante la vigencia de la garantía limitada, tendrá derecho a obtener los servicios de garantía conforme a los términos y condiciones establecidos en este documento.

Durante el periodo de garantía limitada, Adam Hall se compromete a reparar o sustituir las piezas defectuosas del producto. En caso de reparación o sustitución dentro del período de garantía, las piezas originales y productos retirados pasarán a ser propiedad de Adam Hall.

En el caso poco probable de que se produzca un fallo recurrente en el producto adquirido, Adam Hall, a su entera discreción, podrá optar por sustituir dicho producto defectuoso por otro de similares características.

Adam Hall no garantiza el funcionamiento ininterrumpido y sin fallos de este producto. Además, Adam Hall no se hace responsable de los posibles daños ocasionados por no seguir las instrucciones de uso suministradas con el producto Adam Hall. Esta garantía no se aplica - a los consumibles (baterías, etc.) - a los productos cuyo número de serie ha sido borrado, o que han quedado dañados y defectuosos debido a un accidente - en caso de defectos ocasionados por una incorrecta utilización o manipulación, o cualquier otra causa ajena

- en caso de utilización del producto no conforme con los parámetros establecidos en la documentación facilitada con el producto

- en caso de utilización de piezas de repuesto no fabricadas, no recomendadas ni vendidas por Adam Hall

- si el producto ha sido modificado o reparado por personal no autorizado por Adam Hall.

Estos términos y condiciones constituyen el acuerdo de garantía íntegro y exclusivo entre usted y Adam Hall en relación con el producto Adam Hall que acaba de adquirir.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Si durante el período de garantía aparecen defectos de material o de fabricación en su producto Adam Hall (de acuerdo con las garantías mencionadas en este documento), tendrá derecho exclusivamente a la reparación o sustitución del mismo. La responsabilidad máxima de Adam Hall en virtud de los términos de esta garantía está limitada al menor importe que resulte del precio de compra del producto, del coste de la reparación o la sustitución de las piezas que han dejado de funcionar en condiciones normales de uso.

Adam Hall no será responsable de ningún daño causado por el producto o por el mal funcionamiento del producto, incluidas la pérdida de beneficios, la pérdida de ahorros o cualquier consecuencia derivada de dichas pérdidas. Además, Adam Hall no se hará responsable de ninguna reclamación presentada por un tercero o por el comprador original en nombre de un tercero.

Esta limitación de responsabilidad se aplicará con independencia de que se solicite una indemnización por daños y perjuicios, o se presenten reclamaciones por negligencia, contractuales o de cualquier otra índole, y no podrá ser derogada o modificada. Esta limitación de responsabilidad será efectiva incluso en el caso de que el comprador hubiese avisado previamente a Adam Hall o a alguno de sus representantes de la posibilidad de reclamar daños y perjuicios. No obstante, esta limitación de responsabilidad no tendrá efecto en caso de reclamación por daños personales.

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos. Puede que posea derechos adicionales conforme a la legislación del país o Estado en el que se encuentre. Le recomendamos que consulte la legislación vigente en su país o Estado para conocer el alcance de sus derechos.

### APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Para solicitar asistencia técnica en relación con el producto en garantía, póngase en contacto con Adam Hall o con el distribuidor autorizado donde adquirió el producto.

### DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Los productos distribuidos por Adam Hall cumplen (según proceda) los requisitos esenciales de las Directivas europeas 1999/5/CE (Equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación, R&TTE), 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética) y 2006/95/CE (Baja Tensión), así como las correspondientes cláusulas adicionales. Para más información consulte [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).



## DECLARACIÓN DEL FABRICAN

### ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva)



El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo.

Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo.

Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

### PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL Y AHORRO ENERGÉTICO

Ahorre energía eléctrica para proteger el medio ambiente. Para ello, apague todos los aparatos eléctricos cuando no estén en uso. Además, para evitar el consumo de energía en modo En espera, desenchufe todo aparato eléctrico de la toma de corriente cuando no esté en uso.

Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de usuario.





ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Dziękujemy za wybór marki Cameo Light!

Zaprojektowaliśmy ten produkt tak, aby działał niezawodnie przez wiele lat.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, ponieważ chcemy, abyś szybko mógł cieszyć się w pełni swoim nowym produktem Cameo Light.

Więcej informacji o marce Cameo Light znajduje się na naszej stronie internetowej [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM)

## Wprowadzenie

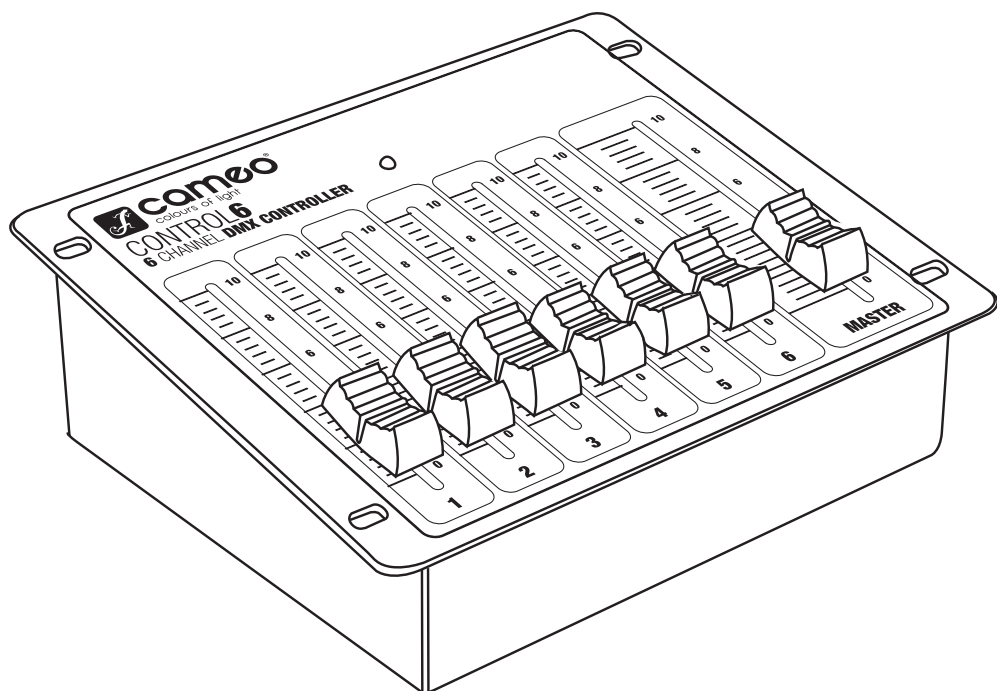
Cameo CLCONTROL6 to wyjątkowo kompaktowy kontroler DMX z 6 kanałami, znakomicie przystosowany do sterowania małymi instalacjami świetlnymi. Umożliwia montaż w różnych konfiguracjach, może być także stosowany samodzielnie, a jego obsługa jest wyjątkowo prosta.

Kontroler CLCONTROL6 posiada 6 łatwych w obsłudze regulatorów balansu do poszczególnych kanałów DMX oraz regulator główny. Urządzenie może być zasilane przez dołączony zewnętrzny zasilacz sieciowy lub baterie i nadaje się do uniwersalnych zastosowań w ręcznej regulacji instalacji świetlnych sterowanych w standardzie DMX. 3-biegunowe gniazdo XLR służy jako wyjście DMX, a czerwona dioda LED sygnalizuje dopływ energii elektrycznej. To nieskomplikowane i lekkie urządzenie zachwyci swoimi prostymi i przejrzystymi funkcjami oraz łatwością obsługi.



# 6-KANAŁOWY KONTROLER DMX

## CLCONTROL6



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych).
7. Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
8. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
9. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
10. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
11. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
12. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
13. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z piciem.
14. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
15. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
16. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
17. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
18. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
19. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
20. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
21. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
22. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:**

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączaj urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawaj na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.



## BEZPIECZEŃSTWO:

26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.

9. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.

28. **WAŻNA INFORMACJA:** bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.

30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.

31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



### UWAGA:

Nigdy nie wolno zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoramienny z symbolem błyskawicy oznacza niezaizolowane, „niebezpieczne” napięcie w urządzeniu, które może spowodować niebezpieczne dla zdrowia porażenie prądem.



Trójkąt równoramienny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i wskazówki ostrzegawcze.

### UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

### OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH

1. Nie spoglądać w stronę promienia świetlnego z odległości mniejszej niż 40 cm.
2. Nigdy nie spoglądać przez dłuższy czas z krótkiej lub średniej odległości w stronę promienia świetlnego.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## WPROWADZENIE:

### CECHY:

#### **6-KANAŁOWY KONTROLER DMX** (CLCONTROL6)

- 6 kanałów DMX
- 6 łatwych w obsłudze regulatorów balansu do kanałów
- 1 oddzielny regulator główny
- lekki i kompaktowy
- zastosowanie jako pulpit stołowy
- możliwość montażu w instalacji
- dostosowany do montażu ściennego
- zasilanie energią elektryczną przez dołączony zasilacz sieciowy lub baterię blokową 9 V

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

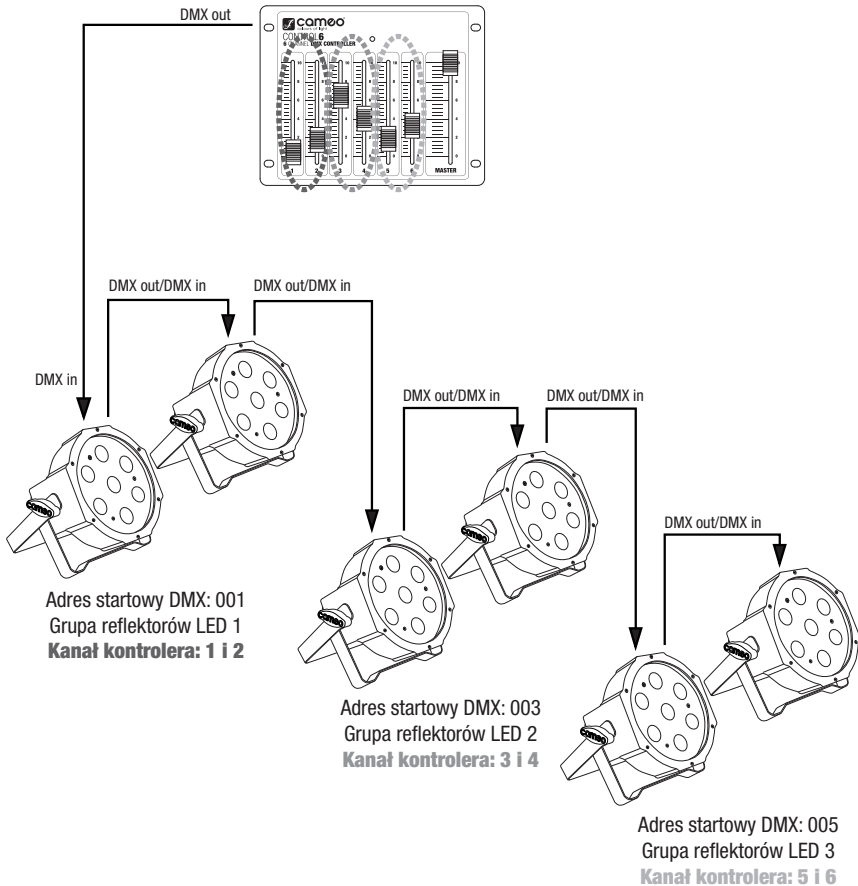


## OBSŁUGA:

Urządzenie CLCONTROL6 to 6-kanalowy kontroler DMX przeznaczony do sterowania jednym reflektorem lub grupą reflektorów DMX o takim samym adresie DMX (001) w trybie 6-kanalowym za pomocą tego samego sygnału DMX. Jeśli reflektory DMX pracują w trybie 3-kanalowym, możliwe jest sterowanie dwiema grupami reflektorów oddzielnie (grupa 1 = adres startowy DMX 001, grupa 2 = adres startowy DMX 004), a jeśli pracują w trybie 2-kanalowym, możliwe jest utworzenie trzech niezależnych od siebie grup (grupa 1 = adres startowy DMX 001, grupa 2 = adres startowy DMX 003 i grupa 3 = adres startowy DMX 005).

### PRZYKŁAD ZASTOSOWANIA:

Sterowanie trzema grupami po 2 reflektory LED w trybie 2-kanalowym



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

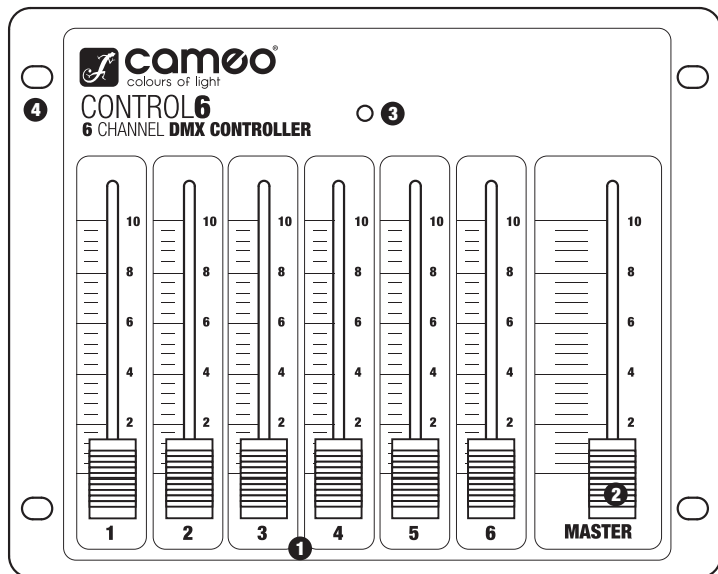
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## ELEMENTY OBSŁUGI I WYŚWIETLACZA:



### 1 REGULATOR BALANSU DLA KANAŁÓW OD 1 DO 6

Przesunięcie regulatora w dół do oporu spowoduje uzyskanie najniższej wartości DMX (0%), przesunięcie w górę do oporu – najwyższej wartości DMX (100%).

### 2 REGULATOR GŁÓWNY

Regulator ten steruje kanałami od 1 do 6. Oznacza to, że regulator główny obsługuje wszystkie 6 kanałów DMX.

### 3 Dioda ZASILANIA:

Świeci się, gdy kontroler DMX jest włączony, wtyczka niskiego napięcia zasilacza sieciowego jest prawidłowo podłączona do urządzenia, a zasilacz jest podłączony do sieci elektrycznej. Dioda LED świeci się także, gdy urządzenie jest zasilane bateriami.

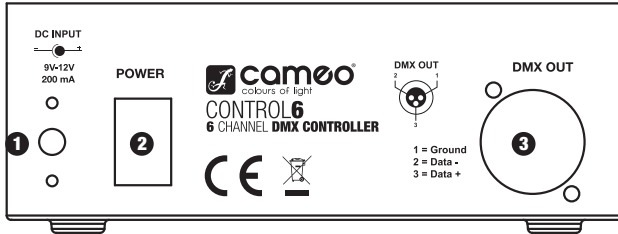
### 4 OTWORY MONTAŻOWE

Za pomocą 4 otworów montażowych możliwe jest stabilne zamocowanie kontrolera DMX w instalacji (wymiary montażowe szer. x wys. x gł. 148 x 128 x 52 mm).





## PANEL TYLNY:



### 1 GNIAZDO NISKIEGO NAPIĘCIA

Przylącze dla zasilacza sieciowego. Należy stosować wyłącznie oryginalny zasilacz sieciowy dostarczony wraz z urządzeniem. Wskazówka: podczas eksploatacji z zasilaczem sieciowym zasilanie przez baterie jest automatycznie wyłączone.

### 2 WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK

Po użyciu zawsze należy wyłączyć urządzenie.

### 3 GNIAZDO WYJŚCIOWE DMX

Żeńskie gniazdo 3-biegunowe XLR kontrolera DMX należy podłączyć do wejścia DMX w reflektorze za pomocą kabla DMX.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

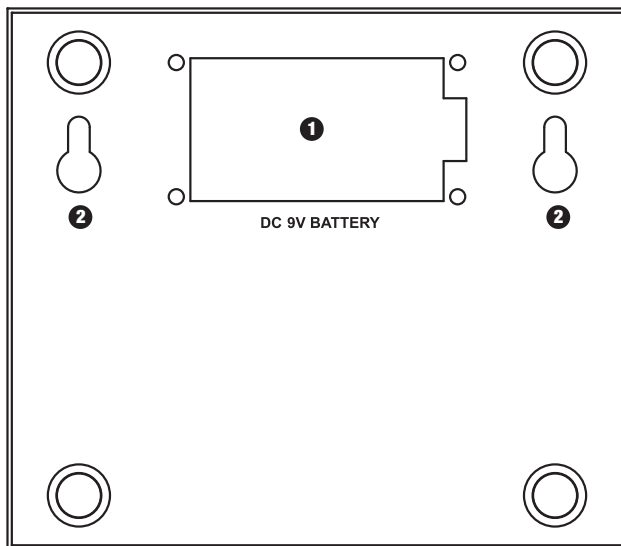
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## PANEL DOLNY:



### 1 GNIAZDO BATERII

Aby możliwe było zasilanie urządzenia przez baterie, należy umieścić w gnieździe baterię blokową 9 V i zatrzasknąć. Jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane lub jeśli jest używane wyłącznie z zastosowaniem zasilacza sieciowego, należy wyjąć baterię.

### 2 OTWORY MONTAŻOWE DO MONTAŻU NAŚCIENNEGO

WAŻNE: śruby mocujące nie mogą sięgać głębiej niż 5 mm w głąb obudowy. Rozstaw otworów wynosi 110 mm.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## ZŁĄCZE DMX:

### DMX-512

DMX (Digital Multiplex) to nazwa uniwersalnego protokołu transmisji do komunikacji między odpowiednimi urządzeniami a kontrolerami. Kontroler DMX wysyła dane DMX do podłączonych urządzeń DMX. Transmisja danych DMX następuje zawsze w formie szeregowego strumienia danych, który jest przekazywany z jednego urządzenia do następnego przez znajdujące się w każdym urządzeniu obsługującym standard DMX złącza „DMX IN” i „DMX OUT” (złącza wtykowe XLR) (większość kontrolerów posiada jedynie wyjście DMX).

### ZŁĄCZE DMX:

DMX to wspólny „język”, za pomocą którego różne typy i modele urządzeń różnych producentów porozumiewają się ze sobą i mogą być sterowane przy użyciu centralnego kontrolera, o ile wszystkie urządzenia i kontroler obsługują standard DMX. W celu zapewnienia optymalnej transmisji danych wymagane jest, aby kable połączeniowe między poszczególnymi urządzeniami były możliwie jak najkrótsze. Kolejność, w jakiej urządzenia są podłączone do sieci DMX, nie ma znaczenia dla adresowania. I tak urządzenie z adresem DMX 1 może znajdować się w dowolnym miejscu (szeregowego) łańcucha DMX – na początku, na końcu lub gdzieś pośrodku. Po przydzieleniu urządzeniu adresu DMX 1, kontroler „wie”, że ma on wysyłać wszystkie dane przypisane do adresu 1 do tego urządzenia, niezależnie od jego pozycji w sieci DMX.



Obszerny wybór odpowiednich kabli oferują linie produktów Adam Hall 3 STAR, 4 STAR i 5 STAR.

### POŁĄCZENIE SZEREGOWE KILKU REFLEKTORÓW

1. Wtyczkę męską 3-biegunową XLR kabla DMX podłączyć do wyjścia DMX (gniazdo żeńskie 3-biegunowe) pierwszego reflektora lub innego urządzenia DMX.
2. Wtyczkę żeńską 3-biegunową XLR kabla DMX podłączonego do pierwszego reflektora podłączyć do wejścia DMX (gniazdo męskie 3-biegunowe) następnego urządzenia DMX. Wyjście DMX tego urządzenia podłączyć w taki sam sposób do wejścia DMX następnego urządzenia i tak dalej. Należy pamiętać, że urządzenia DMX podłącza się szeregowo, a połączeń nie można rozdzielać bez aktywnego rozdzielacza.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## KABEL DMX:

### WSKAZÓWKA:

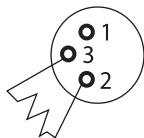
- W przypadku stosowania własnych kabli należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych na ilustracjach na tej stronie. W żadnym wypadku nie wolno łączyć osłony kabla z końcówką uziemiającą wtyczki. Należy także pamiętać, aby osłona nie miała kontaktu z obudową wtyczki XLR. Jeśli osłona ma kontakt z uziemieniem, może dojść do zwarcia i awarii systemu.

### Übliche Verbindung



### WAŻNE: ZAKOŃCZENIE PRZEWODU (TERMINACJA):

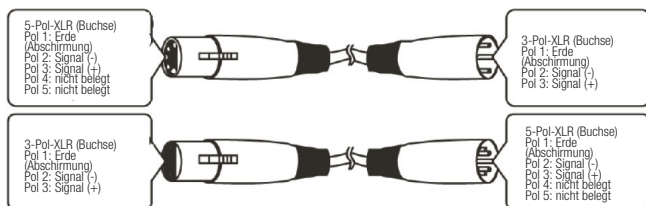
- W przypadku długich odcinków kabli może się okazać, że ostatnie urządzenie w szeregu wymaga terminatora, aby zapobiec awariom systemu.



Die Verwendung eines Abschlusswiderstands (Terminierung) reduziert Interferenzen und andere Probleme bei der Signalübertragung. Es ist immer ratsam, ein DMX-Abschlussmodul (Widerstand 120 Ohm, 1/4 W) zwischen Pol 2 (DMX-) und Pol 3 (DMX+) des letzten Geräts in der Kette einzufügen.

Do tego celu stosuje się moduł zakończeniowy do kabla ( nr art. K3DMXT3).

- Niektórzy producenci nie stosują do transmisji danych złączy wtykowych 3-biegunowych XLR, lecz wersje 5-biegunowe. Urządzenia ze złączami 5-biegunowymi także można zintegrować z siecią DMX ze złączami 3-biegunowymi XLR. W takim przypadku niezbędny jest odpowiedni adapter kablowy. Poniższa ilustracja przedstawia prawidłowe podłączenie odpowiednich wtyczek.





## SPECYFIKACJA:

<b>Oznaczenie modelu:</b>	<b>CLCONTROL6</b>
Rodzaj produktu:	pulpit mikerski DMX
Typ:	protokół DMX 512
Liczba kanałów DMX:	6
Wyjście DMX:	żeńskie, 3-biegunowe, XLR
Elementy obsługi:	6 regulatorów balansu do kanałów, regulator główny
Elementy wskaźnikowe:	dioda zasilania
Zasilanie:	9–12 V DC
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	167 x 56 x 134 mm
Waga:	0,7 kg
Pozostałe cechy:	dołączony zasilacz sieciowy

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DEKLARACJE PRODUCENTA:

### GWARANCJA PRODUCENTA

Niniejsza gwarancja dotyczy marek Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer i Cameo.

Obejmuje ona wszystkie marki znajdujące się w ofercie firmy Adam Hall.

Niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ogranicza ustawowych roszczeń wobec producenta wynikających z rękojmi, lecz rozszerza je o dodatkowe roszczenia gwarancyjne wobec firmy Adam Hall.

Adam Hall gwarantuje, że w okresie od dwóch do pięciu lat (w zależności od produktu) od daty zakupu dany produkt Adam Hall, który został zakupiony bezpośrednio od firmy Adam Hall lub od autoryzowanego sprzedawcy, pod warunkiem zgodnego z przeznaczeniem użytkowania jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych.

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu produktu, którą w razie wystąpienia przypadku objętego gwarancją należy odpowiednio udokumentować (poprzez przedłożenie faktury lub dowodu dostawy z datą zakupu). Jeśli w przypadku produktów wymienionych powyżej marek konieczna będzie naprawa w trakcie trwania okresu gwarancji, klient jest uprawniony do jej zlecenia w oparciu o niniejsze warunki.

W trakcie trwania okresu gwarancji firma Adam Hall naprawi lub wymieni wadliwe elementy lub produkty. W przypadku naprawy lub wymiany w trakcie trwania okresu gwarancji wymienione części oryginalne lub produkty stają się własnością firmy Adam Hall.

Jeśli nastąpi bardzo mało prawdopodobna sytuacja wielokrotnego występowania wady w nabytym przez klienta produkcie, firma Adam Hall ma prawo, według własnego uznania, zastąpić wadliwy produkt, pod warunkiem, że nowy produkt będzie co najmniej równoważny z wymienianym produktem pod względem specyfikacji technicznej.

Adam Hall nie udziela gwarancji na bezzakłóceniu i/lub bezawaryjne działanie tego produktu. Adam Hall nie ponosi także odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub innych dokumentów załączonych do tego produktu firmy Adam Hall. Gwarancja producenta nie obejmuje – części zużywalnych (np. akumulatory), – produktów, z których usunięto numer seryjny lub które zostały uszkodzone w wyniku wypadku, – szkód wynikających z nieodpowiedniej eksploatacji, nieprawidłowej obsługi lub innych przyczyn zewnętrznych, – szkód w urządzeniach, które były eksploatowane niezgodnie z ich parametrami roboczymi (parametry zgodne z dokumentacją załączoną do produktu),

– szkód wynikających ze stosowania części zamiennych, które nie są produkowane, sprzedawane lub zalecane przez firmę Adam Hall,

– szkód wynikających z ingerencji osób trzecich/modyfikacji lub napraw, które nie zostały przeprowadzone przez firmę Adam Hall.

Niniejsze postanowienia i warunki stanowią kompletną i wyłączną umowę gwarancyjną między klientem a firmą Adam Hall dotyczącą zakupionego przez klienta produktu Adam Hall.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DEKLARACJE PRODUCENTA:

### OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Jeśli w produktach sprzętowych firmy Adam Hall w trakcie trwania okresu gwarancji wystąpią szkody materiałowe lub technologiczne (zgodnie z powyższym oświadczeniem gwarancyjnym), jedyne i wyłączne prawo klienta wynikające z niniejszej gwarancji dotyczy naprawy lub wymiany urządzenia. Maksymalna odpowiedzialność firmy Adam Hall jest zgodnie z niniejszą gwarancją wyraźnie ograniczona do ceny kupna lub kosztów naprawy lub wymiany (w zależności od tego, która z tych kwot będzie niższa) elementów uszkodzonych podczas normalnego użytkowania.

Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez produkt lub jego nieprawidłowe działanie, włącznie z utraconym zyskiem i niepowstałymi oszczędnościami oraz szkodami szczególnymi, pośrednimi i wynikowymi. Ponadto Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia prawne osób trzecich ani roszczenia zgłoszone przez klienta w imieniu osób trzecich.

Niniejsze ograniczenie odpowiedzialności obowiązuje niezależnie od tego, czy szkody są dochodzone na drodze sądowej lub czy roszczenia odszkodowawcze wnoszone są w ramach niniejszej gwarancji w wyniku niedozwolonych działań (włącznie z niedbalstwem i odpowiedzialnością z tytułu zagrożenia) lub w wyniku roszczeń umownych lub innych. Nie może ono zostać także przez nikogo zniesione ani zmienione. Niniejsze ograniczenie odpowiedzialności obowiązuje także wówczas, gdy klient poinformuje firmę Adam Hall lub autoryzowanego przedstawiciela firmy Adam Hall o możliwości wystąpienia takich szkód, nie obowiązuje natomiast w przypadku roszczeń odszkodowawczych związanych ze szkodami na osobie.

Niniejsza gwarancja producenta przyznaje klientowi określone prawa. W zależności od jurysdykcji (państwo lub kraj związkowy) klientowi może przysługiwać prawo zgłoszenia dalszych roszczeń. W takich przypadkach zaleca się zastosowanie odpowiednich przepisów umożliwiających skorzystanie z pełni przysługujących danej osobie praw.

### SKORZYSTANIE Z GWARANCJI

W razie wystąpienia przypadku objętego gwarancją należy zwrócić się bezpośrednio do firmy Adam Hall lub do autoryzowanego sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony.

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Sprzedawane przez firmę Adam Hall urządzenia są zgodne z podstawowymi wymogami i pozostałymi obowiązującymi specyfikacjami określonymi dyrektywami 1999/5/WE (R&TTE), 2004/108/WE (EMC) i 2006/95/WE (LVD) (o ile mają zastosowanie). Dalsze informacje dostępne są na stronie [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DEKLARACJE PRODUCENTA:

### **PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU**

(dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich, w których stosuje się segregację odpadów)



Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, ponieważ mogłoby to spowodować szkody w środowisku lub szkody na osobie powstałe w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu wspierania ruchu okrężnego w gospodarce w ramach idei zrównoważonego rozwoju.

Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych.

Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

### **OCHRONA ŚRODOWISKA I OSZCZĘDZANIE ENERGII**

Oszczędzanie energii stanowi aktywny wkład w ochronę środowiska. Należy wyłączać wszystkie nieużywane urządzenia elektryczne. Aby zapobiec zużyciu prądu przez nieużywane urządzenia znajdujące się w trybie czuwania (standby), należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.





ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

**POLSKI**

ITALIANO



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## La ringraziamo per aver scelto un prodotto Cameo Light!

Questo prodotto è stato progettato per garantire un funzionamento affidabile per molti anni.

La invitiamo a dedicare un po' del suo tempo per leggere con attenzione le presenti istruzioni affinché possa sfruttare al meglio e rapidamente il suo nuovo prodotto Cameo Light.

Per maggiori informazioni su Cameo Light visiti il sito [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM)

## Introduzione

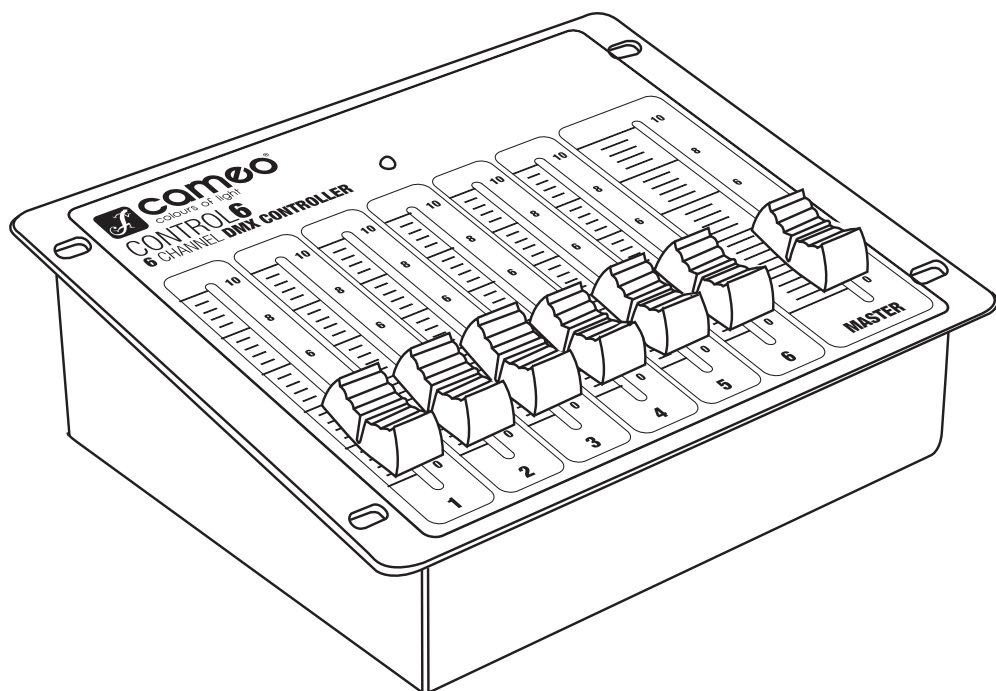
Il Cameo CLCONTROL6 è un controller DMX particolarmente compatto, a sei canali, ideale per controllare piccoli impianti di illuminazione. Versatile da montare, naturalmente può essere usato anche da solo; l'utilizzo è estremamente facile.

Il CLCONTROL6 ha sei fader scorrevoli, uno per ogni canale DMX, e un master fader. Può funzionare a batteria o con l'alimentatore esterno di serie ed è pertanto utilizzabile in maniera flessibile per la regolazione manuale degli impianti di illuminazione controllati dal DMX. L'uscita del DMX è costituita da una presa XLR a tre poli; un LED rosso indica l'alimentazione di corrente. Questo dispositivo leggero ed essenziale è particolarmente interessante per il funzionamento chiaro e semplice e per l'estrema facilità di utilizzo.



# CONTROLLER DMX A 6 CANALI

CLCONTROL6



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## MISURE PRECAUZIONALI:

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

### DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## SICUREZZA:

27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



### ATTENZIONE:

non togliere mai il coperchio di protezione per evitare il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Le riparazioni dovranno essere realizzate esclusivamente da tecnici qualificati.



Il triangolo isoscele con il simbolo del fulmine indica la presenza nel dispositivo di tensioni non isolate, "pericolose", che possono provocare scosse dannose alla salute.



Il triangolo isoscele con punto esclamativo avverte di importanti segnalazioni relative all'uso e alla manutenzione.

### ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, se viene destinato ad un uso commerciale, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

### ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE

1. Non guardare il fascio di luce da distanze inferiori a 40 cm.
2. Non guardare mai a lungo il fascio di luce da breve-media distanza.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## INTRODUZIONE:

### CARATTERISTICHE:

#### **CONTROLLER DMX A SEI CANALI** (CLCONTROL6)

- 6 canali DMX
- 6 fader scorrevoli
- 1 master fader separato
- Leggero e compatto
- Funziona come un mixer
- Montabile
- Predisposizione per montaggio a parete
- Alimentazione elettrica tramite l'alimentatore fornito in dotazione o pile a 9V

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

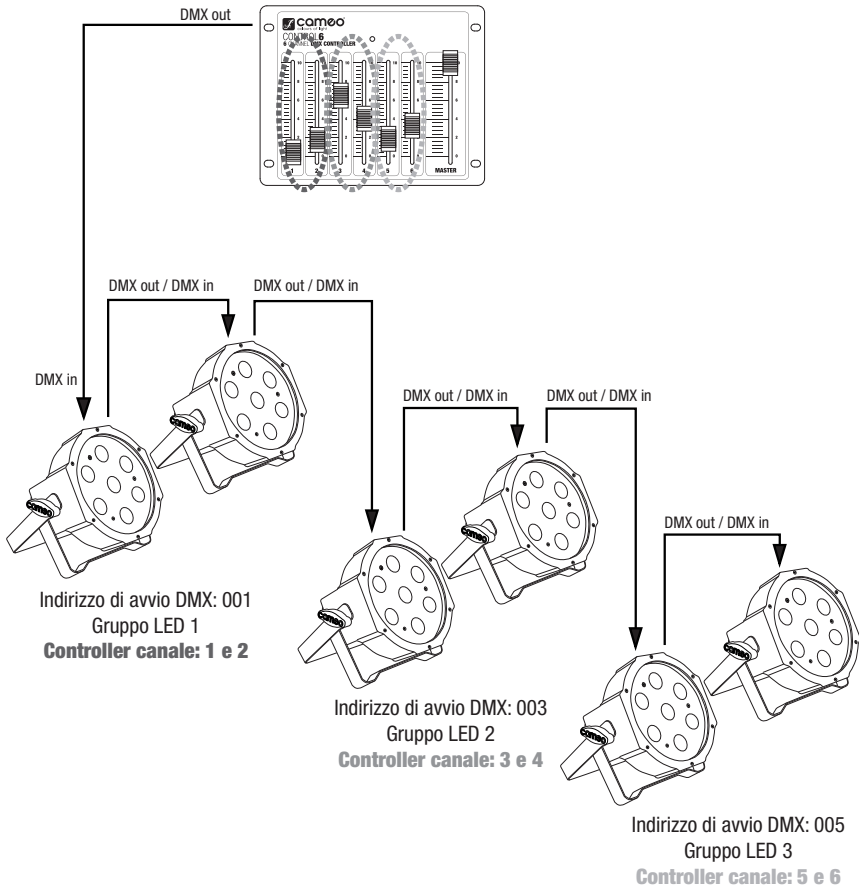


## UTILIZZO:

Il CLCONTROL6 è un controller DMX a sei canali che consente di controllare uno o più proiettori DMX di un gruppo aventi lo stesso indirizzo di avvio DMX (001), in modalità a sei canali con lo stesso segnale DMX. Se i proiettori DMX sono in modalità a tre canali, i due gruppi di proiettori possono essere controllati separatamente (gruppo 1 = indirizzo di avvio DMX 001, gruppo 2 = indirizzo di avvio DMX 004); se sono in modalità a due canali si possono controllare tre gruppi in maniera indipendente tra loro (gruppo 1 = indirizzo di avvio DMX 001, gruppo 2 = indirizzo di avvio DMX 003 e gruppo 3 = indirizzo di avvio DMX 005).

### ESEMPIO DI UTILIZZO

Controllo di tre proiettori LED in modalità a due canali



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

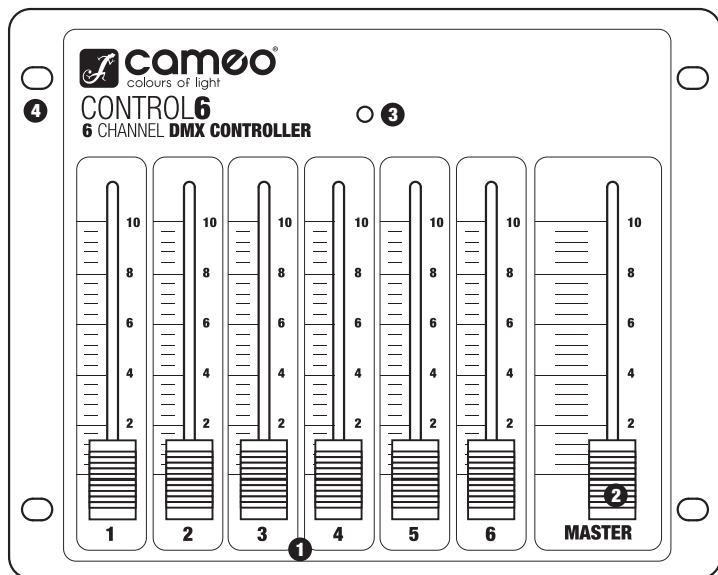
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DISPOSITIVO DI COMANDO E VISUALIZZAZIONE:



### 1 FADER CANALI DA 1 A 6

Sul fine corsa in basso il fader emette il valore DMX minimo (0%), mentre su quello in alto emette il valore DMX massimo (100%).

### 2 MASTER FADER

In questo fader sono raggruppati i canali da 1 a 6. In altri termini, il master fader controlla l'output di tutti e sei i canali DMX.

### 3 LED POWER

È acceso con controller attivato, connettore a bassa tensione dell'alimentatore correttamente inserito nel dispositivo e alimentatore collegato alla rete elettrica. Il LED è acceso con il dispositivo alimentato a batteria.

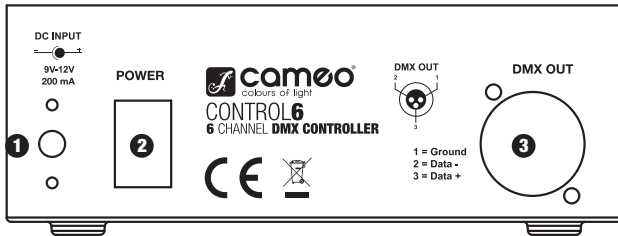
### 4 FORI DI FISSAGGIO

I quattro fori di fissaggio consentono di fissare il controller DMX in sicurezza (ingombro L x H x P 148 x 128 x 52 mm).





## PANNELLO POSTERIORE:



### 1 PRESA DI BASSA TENSIONE

Connessione per alimentatore. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore originale fornito con il dispositivo.  
Nota: In caso di utilizzo con alimentatore, l'alimentazione a batterie si interrompe automaticamente.

### 2 INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Spegnere sempre dopo l'uso.

### 3 PRESA DI USCITA DMX

Collegare la presa femmina XLR a tre poli del controller DMX e l'ingresso DMX del proiettore con un cavo DMX.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

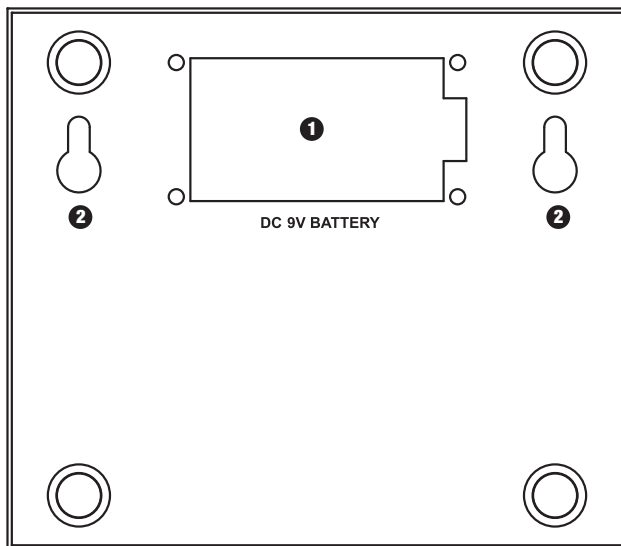
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## PANNELLO INFERIORE:



### 1 COMPARTO BATTERIE

Per il funzionamento a batterie inserire e collegare una pila da 9V. Rimuovere la pila se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo o se si utilizza esclusivamente con alimentatore.

### 2 FORI DI FISSAGGIO PER MONTAGGIO A PARETE

**IMPORTANTE:** Le viti di fissaggio non devono penetrare nella cassa per più di 5 mm. La distanza tra i fori è di 110 mm.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONNESSIONE DMX:

### DMX-512

DMX (Digital Multiplex) è la sigla di un protocollo di trasmissione universale per la comunicazione tra dispositivi e controller. Un controller DMX invia dati DMX ai dispositivi DMX collegati. I dati DMX vengono sempre trasmessi come flusso di dati seriale, che viene inoltrato da un dispositivo collegato al successivo attraverso le connessioni (connettori XLR) "DMX IN" e "DMX OUT" esistenti per ogni dispositivo DMX compatibile. (La maggior parte dei controller dispone di una sola uscita DMX).

### COLLEGAMENTO DMX

DMX è il linguaggio condiviso che consente l'accoppiamento tra diversi tipi di dispositivo e modelli di produttori differenti e il controllo da parte di un controller centrale, a condizione che tutti i dispositivi e il controller siano DMX compatibili. Per una trasmissione dei dati ottimale, il cavo che collega i singoli dispositivi deve essere il più corto possibile. L'ordine dei dispositivi nella rete DMX non influisce sull'indirizzamento. Il dispositivo con indirizzo DMX 1 può quindi trovarsi in una posizione qualsiasi della catena DMX (seriale) DMX: all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto al centro. Se a un dispositivo viene assegnato l'indirizzo DMX 1, il controller "sa" di dover inviare a questo dispositivo tutti i dati attribuiti all'indirizzo 1, indipendentemente dalla sua posizione nella interconnessione DMX.



Un'ampia scelta di cavi è disponibile nella linea di prodotti Adam Hall 3 STAR, 4 STAR e 5 STAR.

### ACCOPPIAMENTO SERIALE DI PIÙ PROIETTORI

1. Collegare il connettore maschio XLR a tre poli del cavo DMX all'uscita DMX (presa femmina a tre poli) del primo proiettore o altro dispositivo DMX.
2. Collegare il connettore femmina XLR a tre poli del cavo DMX collegato al primo proiettore DMX con l'ingresso DMX (presa a tre poli maschio) del successivo dispositivo DMX. Analogamente, collegare l'uscita DMX di questo dispositivo con l'ingresso DMX del dispositivo seguente e così via. Tenere presente che in linea di principio i dispositivi DMX sono collegati in serie e i collegamenti non si possono condividere senza uno splitter attivo.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CAVO DMX:

### NOTA:

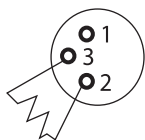
- Se si fabbricano i cavi da sé, seguire le figure in questa pagina. Non collegare mai la schermatura dei cavi con il contatto di massa del connettore, e assicurarsi che la schermatura non entri in contatto con l'involucro del connettore XLR. Il contatto di massa della schermatura può generare cortocircuiti e guasti al sistema.

### Übliche Verbindung



### RICORDARE: TERMINAZIONE DI LINEA:

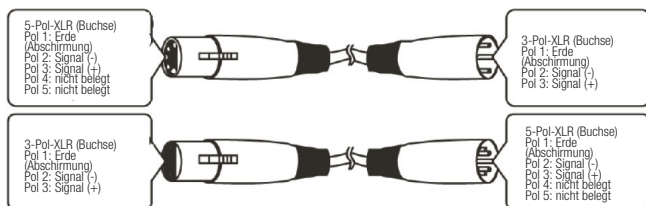
- Se i cavi sono lunghi, per evitare guasti al sistema l'ultimo dispositivo della catena potrebbe necessitare di una resistenza finale,



Die Verwendung eines Abschlusswiderstands (Terminierung) reduziert Interferenzen und andere Probleme bei der Signalübertragung. Es ist immer ratsam, ein DMX-Abschlussmodul (Widerstand 120 Ohm, 1/4 W) zwischen Pol 2 (DMX-) und Pol 3 (DMX+) des letzten Geräts in der Kette einzufügen.

fornita dal modulo di terminazione del cavo (cod. K3DMXT3).

- Per la trasmissione dei dati alcuni produttori non utilizzano connettori XLR a tre poli ma versioni a cinque poli. I dispositivi con connessioni XLR a cinque poli tuttavia si possono integrare anche in una interconnessione DMX con connessioni XLR a tre poli. In questo caso è necessario un adattatore di cavo idoneo. La seguente immagine rappresenta la corretta assegnazione dei relativi connettori.





## SPECIFICHE:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

<b>Denominazione modello:</b>	<b>CLCONTROL6</b>
Tipo di prodotto:	Mixer DMX
Tipo:	Protocollo DMX 512
Numero di canali DMX:	6
Uscita DMX:	Femmina XLR a tre poli
Dispositivi di comando:	N. 6 fader di canale, master fader
Indicatori:	LED Power
Alimentazione:	9 - 12 V DC
Dimensioni (L x H x P):	167 x 56 x 134 mm
Peso:	0,7 kg
Altre caratteristiche:	Alimentatore incluso



## DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

### GARANZIA DEL PRODUTTORE

La presente garanzia copre i marchi Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer e Cameo.

Essa è valida per tutti i prodotti distribuiti da Adam Hall.

La presente dichiarazione di garanzia non influisce sui diritti legali di garanzia verso il produttore, bensì li estende con ulteriori diritti di garanzia nei confronti della ditta Adam Hall.

Adam Hall garantisce, per un periodo di due o cinque anni (chiedere informazioni per il prodotto specifico) dalla data di acquisto, che questo prodotto Adam Hall, acquistato direttamente presso Adam Hall o attraverso un rivenditore autorizzato, laddove utilizzato correttamente, è privo di difetti di materiale e di fabbricazione.

Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto, che, nei casi contemplati dalla garanzia, deve essere adeguatamente documentata presentando la fattura o la bolla di consegna su cui è riportata la data di acquisto. Laddove prodotti delle marche summenzionate necessitassero di interventi di riparazione nel periodo di garanzia, l'acquirente ha diritto a usufruire del servizio alle condizioni indicate nel presente documento.

Nel periodo di garanzia, Adam Hall si fa carico della riparazione o della sostituzione dei componenti o degli apparecchi difettosi. In caso di riparazione o sostituzione nel periodo di garanzia, i prodotti o le parti originali sostituiti passano in proprietà della ditta Adam Hall.

Nell'improbabile caso in cui il prodotto acquistato presentasse ripetuti malfunzionamenti, Adam Hall si riserva il diritto di sostituire, a propria discrezione, il prodotto difettoso con un altro prodotto, a condizione che le caratteristiche tecniche del nuovo prodotto siano almeno equivalenti a quelle del prodotto sostituito.

Adam Hall non garantisce che il prodotto sia perfettamente funzionante e/o non presenti guasti. Adam Hall esclude inoltre qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'inosservanza del manuale d'uso accluso al prodotto e di altra documentazione. La garanzia del produttore non copre: - Parti soggette a usura (come le batterie) - Prodotti da cui sia stato rimosso il numero di serie o che siano stati danneggiati a causa di un incidente - Danni causati da uso improprio, uso errato o altri motivi esterni

- Danni ad apparecchi che non siano stati impiegati secondo i parametri di funzionamento (indicati nella documentazione fornita in dotazione)

- Danni derivanti dall'utilizzo di ricambi non prodotti, distribuiti o consigliati da Adam Hall

- Danni derivanti da interventi o modifiche di terzi o da riparazioni non effettuate da Adam Hall.

Le presenti disposizioni e condizioni costituiscono l'accordo di garanzia completo ed esclusivo tra l'Acquirente e Adam Hall per il prodotto Adam Hall acquistato.



## DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Laddove nei prodotti hardware Adam Hall insorgessero difetti di materiale o di fabbricazione (in conformità con la dichiarazione di garanzia di cui sopra) durante il periodo di garanzia, il Cliente usufruirebbe, come unico ed esclusivo diritto previsto dalla presente garanzia, della riparazione o sostituzione dell'apparecchio. La massima responsabilità di Adam Hall è limitata, come espressamente indicato nella presente garanzia, al prezzo d'acquisto o ai costi di riparazione o sostituzione (optando per l'importo minore) dei componenti che risultano difettosi nonostante siano stati correttamente utilizzati.

Adam Hall non è responsabile di alcun danno provocato dal prodotto o dal suo malfunzionamento, ivi compresi mancati guadagni, perdite e danni speciali indiretti o conseguenti. Adam Hall inoltre non è responsabile verso reclami presentati da terzi né verso richieste avanzate dal cliente a nome di terzi.

La presente limitazione di responsabilità vale indipendentemente dal fatto che i danni siano oggetto di procedimenti giudiziari o che le richieste di risarcimento danni siano presentate ai sensi della presente garanzia o per atti illeciti (incluse negligenza e responsabilità oggettiva) o per pretese contrattuali o di altra natura, e non può essere né annullata né modificata da nessuno. La presente limitazione di responsabilità è valida anche nel caso in cui l'utente abbia avvisato Adam Hall o un rappresentante autorizzato circa la possibilità di tali danni. Tale limitazione non è però valevole in caso di richieste per risarcimento danni in relazione a danni a persone.

La garanzia del produttore accorda all'Acquirente determinati diritti; possono tuttavia competere ulteriori diritti in funzione della giurisdizione di pertinenza (stato o regione). Si consiglia quindi di consultare le leggi applicabili per determinare in modo esaustivo i propri diritti.

### RICORSO ALLA **GARANZIA**

Per usufruire della garanzia, rivolgersi direttamente ad Adam Hall o al rivenditore autorizzato Adam Hall, presso il quale è stato acquistato il prodotto.

### DICHIARAZIONE DI **CONFORMITÀ CE**

I dispositivi distribuiti da Adam Hall ottemperano (ove del caso) ai requisiti essenziali e ad altre specifiche rilevanti delle direttive 1999/5/CE (R&TTE - Apparecchiature radio e apparecchiature terminali di telecomunicazione), 2004/108/CE (EMC - Compatibilità elettromagnetica) e 2006/95/CE (LVD - Materiale elettrico a bassa tensione). Per ulteriori informazioni, consultare il sito [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).



## DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

### **CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

(In vigore nell'Unione Europea e in altri paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata)



Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili.

I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.

I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

### **PROTEZIONE DELL'AMBIENTE E RISPARMIO ENERGETICO**

Il risparmio energetico contribuisce attivamente alla protezione ambientale. Spegnerne tutti i dispositivi elettrici non utilizzati. Staccare la spina dei dispositivi non utilizzati per evitare che consumino corrente in modalità stand-by.

Adam Hall GmbH, tutti i diritti riservati. I dati tecnici e le caratteristiche del prodotto possono essere soggetti a modifiche. È vietata la copia, la traduzione e qualsiasi altra riproduzione delle presenti istruzioni d'uso o di parte di esse senza previa autorizzazione.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO





ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO







WWW.CAMEOLIGHT.COM

**Adam Hall GmbH** | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany  
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000  
web : [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com) | e-mail : [mail@adamhall.com](mailto:mail@adamhall.com)

